

# taurus

ALPATEC 

## TORONTO P

Chimenea eléctrica

Electric Fire Place

Cheminée électrique

Elektrischer Kamin

Caminetto elettrico

Lareira eléctrica

Elektrische haard

Kominek elektryczny

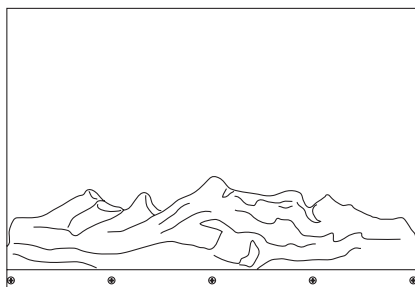
Ηλεκτρικό τζάκι

Электрический камин

Şemineu electric

Електрически комин

المدخنة الكهربائية



**ES:** Producto indicado para ser usado en espacios correctamente aislados. En caso contrario su utilización deberá ser puntual.

**CA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

**EN:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR:** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**PT:** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**DE:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

**IT:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale

**NL:** Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

**PL:** Ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych zastosowań

**GR:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση

**RU:** Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования

**RO:** Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau ocazional

**BG:** Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

**AR:** هذا المنتج مناسب فقط للمساحات المعزولة بشكل جيد أو الاستخدام العرضي

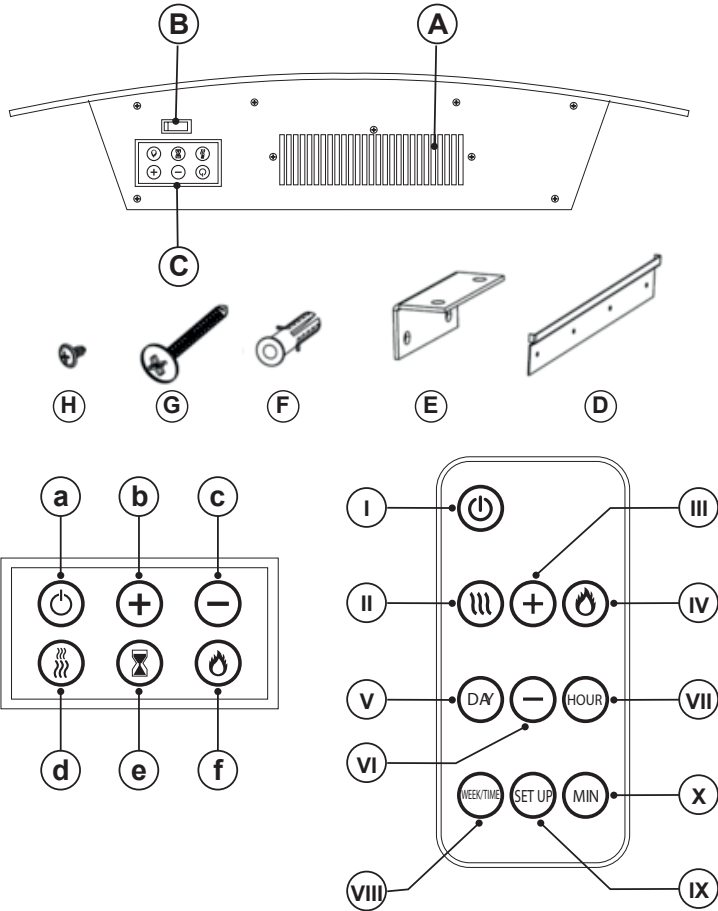
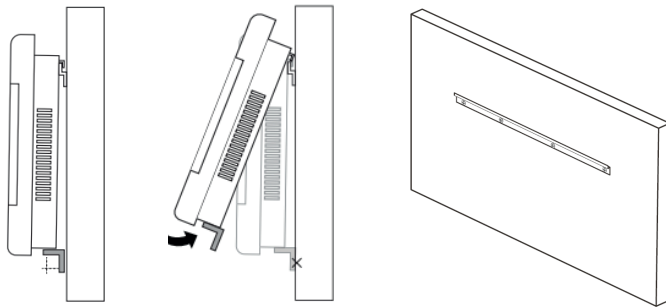


Fig.1



## Español

### Chimenea eléctrica

TORONTO P

#### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**
- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal

prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.


- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- **ADVERTENCIA:** Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de temperatura ambiente. No usar este aparato

en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la habitación por sus medios, a menos que estén sometidas a una vigilancia constante.

- **PRECAUCIÓN:** Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del protector térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

-  Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.

- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- No situar material combustible en las inmediaciones del aparato.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca del agua.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Mantener el aparato lejos de fuentes de calor, aceites, cantos vivos o piezas en movimiento.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos

mojadas.

- Este aparato no puede colocarse encastrado a la pared.
- No usar ningún otro elemento decorativo que no sea suministrado con el aparato.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- ADVERTENCIA: No quedarse dormido mientras se use este aparato, ya que existe riesgo de daños.

### SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- ADVERTENCIA: Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Salida de aire
- B Interruptor marcha/paro
- C Panel de control
- D Soporte mural superior
- E Soporte L
- F Tacos pared
- G Tornillos pared
- H Tornillos fijación soporte L

### PANEL DE CONTROL

- a Botón on/off

- b Botón +
- c Botón -
- d Botón baja/alta potencia calor
- e Botón reloj
- f Botón intensidad llama

### MANDO A DISTANCIA

- I Botón on/off
- II Botón baja/alta potencia calor
- III Botón +
- IV Botón intensidad llama
- V Botón días
- VI Botón -
- VII Botón horas
- VIII Botón programador semanal
- IX Botón configuración
- X Botón minutos

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

### INSTALACIÓN:

- Instalar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- Instalar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles...
- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.
- El aparato necesita ventilación adecuada para funcionar correctamente. Dejar un espacio de 30 cm de distancia entre las paredes u otros obstáculos y 60 cm encima del suelo.
- No cubrir ni obstruir ninguna de las aberturas del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- Para una mayor eficiencia el aparato debe situarse en una ubicación donde la temperatura ambiente se encuentre entre 12 y 32°C.
- Para una mayor eficiencia y en la medida de lo posible instalar el aparato en una pared fría (que linde con el exterior) y debajo de una ventana. Pero nunca interfiriendo u obstruyendo una zona de ventilación.
- El aparato debe funcionar con su soporte mural acoplado.
- El aparato dispone de un soporte mural (D), el cual debe fijarse en la pared.
- Asegurar que el aparato esté fijado en su posi-

ción de trabajo con tornillos y de forma segura. Para evitar daños el aparato se recomienda utilizar exclusivamente los orificios ya previstos por el fabricante.

#### **MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:**

- El aparato dispone de un soporte mural (D) sobre el que se puede apoyar el producto.
- Teniendo en cuenta las distancias de separación del aparato señaladas anteriormente, posicionar el soporte mural en la posición deseada y marcar en la pared los puntos a taladrar. (Fig.1).
- Taladrar en las marcas e introducir los tacos. (Fig.1).
- Colocar el soporte mural (D) haciendo coincidir sus agujeros con los de los tacos y atornillar. (Fig.1).
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Atornillar el soporte L (E) en el aparato con los tornillos correspondientes (H).
- Encajar el aparato en su soporte mural (D) y atornillar el soporte L (H) a la pared.

#### **MONTAJE DE LAS PIEDRAS:**

- El aparato dispone de dos acabados, carbón o piedra.
- Si desea poner el acabado en piedra vea las instrucciones (Fig.1).

## **MODO DE EMPLEO**

#### **NOTAS PREVIAS AL USO:**

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

#### **USO:**

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (B).
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro (a) o (I). Este botón activa/desactiva todas las funciones del panel de control, del mando a distancia y el efecto de la llama.
- La pantalla se apaga después de 30 segundos sin pulsar ningún botón. Para volver a encender

la pantalla pulsar el botón marcha/paro.

#### **- INTENSIDAD CALOR**

- Pulsar el botón (d) o (II) para seleccionar la potencia del calor.
- Pulsar el botón +/- para seleccionar la temperatura deseada para cada potencia (de 15 a 30°C).
- Hay 3 posiciones: baja potencia, alta potencia, y apagado.

#### **- INTENSIDAD LLAMA**

- Pulsar el botón (f) o (IV) para seleccionar la intensidad de la llama.
- Cada vez que se presiona el botón, la intensidad de la llama varía. Hay 5 niveles a escoger.

#### **CONFIGURACIÓN RELOJ A TRAVÉS DEL PANEL DE CONTROL**

- Para ajustar la hora pulsar el botón (e).
- Pulsar +/- para configurar la hora.
- Pulsar otra vez el botón (e) para ajustar los minutos.
- Pulsar +/- para configurar los minutos.
- Pulsar otra vez el botón (e) para ajustar los días.
- Pulsar +/- para configurar los días.

#### **CONFIGURACIÓN RELOJ A TRAVÉS DEL MANDO A DISTANCIA**

- Para ajustar la hora pulsar el botón (VII).
- Pulsar +/- para configurar la hora.
- Para ajustar los minutos pulsar el botón (X).
- Pulsar +/- para configurar los minutos.
- Para ajustar los días pulsar el botón (V).
- Pulsar +/- para configurar los días.

#### **PROGRAMACIÓN SEMANAL**

- Pulsar el botón (VIII) para empezar la configuración semanal.
- Pulsar el botón (IX) para seleccionar el modo ON (para configurar cuando se encenderá el aparato).
- Pulsar +/- para ajustar el día de la semana que desea configurar.
- Pulsar el botón (VII) y a continuación +/- para ajustar las horas.
- Pulsar el botón (X) y a continuación +/- para ajustar los minutos.
- Pulsar el botón (IX) para seleccionar el modo OFF (para configurar cuando se apagará el aparato).
- Realizar las mismas acciones para todos los

días de la semana.

#### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro (a) o (I).
- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro (B).
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

#### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

#### **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

#### **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No

intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

#### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- También puede solicitar información relacionada, poniéndose en contacto con nosotros (ver la última página del manual).
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

#### **PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE: ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética y con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



La siguiente información detalla las características relacionadas con el diseño ecológico:

Modelo:	TORONTO P
<b>Potencia calorífica</b>	
Potencia calorífica nominal $P_{nom}$	2,0 kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$	0,9 kW
Potencia calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>	
A potencia calorífica nominal $eI_{max}$	1,837 kW
A potencia calorífica mínima $eI_{min}$	0,915 kW
En modo de espera $eI_{SB}$	0,00035kW
<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación</b>	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N/A
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Potencia calorífica asistida por ventiladores	N/A
<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Sí
<b>Otras opciones de control</b>	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Sí
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto. "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

## English

### Electric Fire Place

TORONTO P

#### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.


### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- **CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- **WARNING:** This appliance is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this appliance in small rooms when they are occupied by persons not capable or leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent

resetting of the thermal protector, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

-  This symbol means that product can't be covered.

- **CAUTION:** In order to prevent overheating do not cover the appliance.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- If other gas or fuel appliances can be used at the same time in the room where the appliance is to be used, that room must be well ventilated.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.
- Do not place inflammable material near the appliance.
- Do not use the appliance in association with a

programmer, timer or other device that automatically switches it on.

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- **CAUTION:** Maintain the appliance dry.
- **CAUTION:** Do not use the appliance near water.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Keep the appliance well away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- This appliance cannot be built-in the wall.
- Do not use any other decorative element that is not supplied with the appliance.

#### **USE AND CARE:**

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- CAUTION: User can't sleep when appliance is under use; there is a risk of injuries.

### SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- CAUTION: There is a risk of fire if the appliance's cleaning is not done according to these instructions.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## DESCRIPTION

- A Air outlet
- B On/Of switch
- C Control panel
- D Top wall bracket
- E L-shape
- F Plastic expansion screw
- G Wall screws
- H L-shape fixing screws

### CONTROL PANEL

- a On/off button
- b + button
- c - button
- d Low/high heating power button
- e Clock button
- f Intensity of flame button

### REMOTE CONTROL

- I On/off button
- II Low/high heating power button
- III + button
- IV Intensity of flame button
- V Days button
- VI - button
- VII Hours button
- VIII Weekly program button
- IX Set up button
- X Minutes button

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

### INSTALLATION:

- Install the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.

- Install the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...
- Ensure that neither the air access nor exit become either totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 30 cm between walls or other obstacles and 60 cm from the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- To achieve the highest efficiency from the appliance it should be situated in a place where the atmospheric temperature is between 12 and 32°C.
- To achieve the highest efficiency from the appliance and so as to be able to install the appliance on a cold wall (an exterior wall) and below a window. But never obstructing or covering a ventilation area.
- The appliance should work well with its wall support attached or with its base/feet attached.
- The appliance has a wall bracket (D) which must be fixed to the wall.
- Ensure that the appliance is properly and safely fixed in his working position with screws. To avoid damaging the appliance, on recommend to use only the holes specifically made by the manufacturer.

### ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (D) on which it can be supported.
- Taking into account the separation distances mentioned above, place the wall support in the required position and mark the drilling points on the wall. (Fig.1).
- Drill into the wall where marked and insert the rawlplugs. (Fig.1).
- Place the wall support (D) by matching the holes with the rawlplugs and screw in firmly. (Fig.1).
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Screw the L-shape (E) onto the appliance using the screws (H).
- Fit the appliance into the wall bracket (D) and screw L-shape to the wall.

### **ASSEMBLING THE STONES:**

- The appliance has two finishes, charcoal or stone.
- If you want to finish the stone, see the instructions (Fig.1).

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **BEFORE USE:**

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

### **USE:**

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch (B).
- Turn the appliance on, by using the on/off button (a) or (I). This button activates / deactivates all functions of the control panel, the remote control and the effect of the flame.
- The screen goes off after 30 seconds without pressing any button. To turn on the screen press the on/off button again.

### **HEAT INTENSITY**

- Press the (d) or (II) button to select the heating power.
- Press +/- to select the temperature desired for each power (from 15 to 30°C).
- There are 3 positions: low power, high power and off.

### **FLAME INTENSITY**

- Press the (f) or (IV) button to select the flame intensity.
- Every time the button pressed, the flame intensity change. There are 5 levels to choose.

### **TIME SET UP THROUGH THE CONTROL PANEL**

- Press (e) button to adjust the hour.
- Press +/- to set up the hour.
- Press (e) button again to adjust the minutes.
- Press +/- to set up the minutes.
- Press (e) button again to adjust the days.
- Press +/- to set up the days.

### **TIME SET UP THROUGH THE REMOTE CONTROL**

- Press (VII) button to adjust the hour.
- Press +/- to set up the hour.
- Press (X) button to adjust the minutes.
- Press +/- to set up the minutes.
- Press (V) button to adjust the days.
- Press +/- to set up the days.

### **WEEKLY PROGRAM SET UP**

- Press (VIII) button to start with the weekly program set up.
- Press (IX) button to select ON mode (to set up when the appliance will turn on).
- Press +/- to set up the day of the week.
- Press the (VII) button and then press +/- to adjust the hour.
- Press the (X) button and then press +/- to adjust the minutes.
- Press the (IX) to select OFF mode (to set up when the appliance will turn off).
- Repeat the same actions for all days of the week.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Turn the appliance off, using the on/off button.
- Turn the appliance off using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

### **SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

## ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

## WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- You can also request related information, by contacting us (see the last page of the manual).
- You can download this instruction manual and its updates at [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).

## FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

The following information details the features related to ecodesign.

Model:	TORONTO P
<b>Heat output</b>	
Nominal heat output $P_{nom}$	2,0 kW
Minimum heat output (indicative) $P_{min}$	0,9 kW
Maximum continuous heat output $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>	
At nominal heat output $el_{max}$	1,837 kW
At minimum heat output $el_{min}$	0,915 kW
In standby mode $el_{SB}$	0,00035kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Fan assisted heat output	N/A
<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	Yes
<b>Other control options</b>	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	Yes
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	No
With black bulb sensor	No
Contact details	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

---

## Français

### Cheminée électrique

TORONTO P

#### **Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

### **CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ**

- **PRÉCAUTION : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**
- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise de courant.
- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans pourront allumer/éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement correcte et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et en connaissant les risques potentiels de son utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **AVERTISSEMENT :** Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de température ambiante. Éviter d'utiliser l'appareil dans de petites pièces




éventuellement occupées par des personnes handicapées incapables de sortir par leurs propres moyens, à moins qu'elles soient constamment surveillées.

- **PRÉCAUTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel de la sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif interrupteur externe, comme un minuteur, ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie électrique.

- Si la prise de secteur est abîmée, elle doit être remplacée; emmener l'appareil à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.

-  Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.

- Brancher l'appareil sur une prise de courant raccordée à la terre et supportant au moins 10 ampères.

- La prise de courant (fiche) de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.

- On prévoira une ventilation adéquate de la salle si d'autres appareils à gaz ou fonctionnant avec d'autres combustibles devaient être utilisés simultanément dans la même pièce où est installé l'appareil.

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

- Veiller à éloigner l'appareil de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...

- Aucun objet ou matière inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, minuteur ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.

- **AVERTISSEMENT** : Maintenir l'appareil au sec.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de points d'eau.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés, ni pieds nus.

- Ne pas forcer le câble électrique. Ne jamais utiliser le câble électrique pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

- Ne pas laisser le câble électrique entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Maintenir l'appareil éloigné de sources de chaleur, huiles, bords coupants ou pièces en mouvement.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.

- Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de détérioration ; s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les

mains mouillées.

- Cet appareil ne peut pas être installé encastré dans le mur.
- N'utiliser aucun élément décoratif autre que ceux fournis avec l'appareil.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements, quels qu'ils soient.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas s'endormir pendant que l'appareil est en marche car il existe un risque de dommages.

#### ENTRETIEN:

- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- **AVERTISSEMENT** : Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

#### DESCRIPTION

- A Sortie d'air
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Panneau de commande
- D Support mural supérieur
- E Support L
- F Chevilles pour mur
- G Vis pour mur
- H Vis de fixation support L

#### PANNEAU DE COMMANDE

- a Bouton On/Off
- b Bouton +
- c Bouton -
- d Bouton baisser/augmenter puissance chaleur
- e Bouton minuteur
- f Bouton intensité de flamme

#### COMMANDE À DISTANCE

- I Touche On/Off
- II Touche baisser/augmenter puissance chaleur
- III Touche +
- IV Touche intensité de flamme
- V Touche jours
- VI Touche -
- VII Touche heures
- VIII Touche programmation hebdomadaire
- IX Touche configuration
- X Touche minutes

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

#### INSTALLATION :

- Veiller à tenir l'appareil éloigné de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Installer l'appareil à 50 cm minimum de tout matériel combustible, tels que rideaux, meubles...
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totalement ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Laisser un espace de 30 cm avec les murs ou autres obstacles et de 60 cm au-dessus du sol.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Pour une meilleure efficacité de l'appareil, il est conseillé de le placer dans un endroit où la température ambiante se trouve entre 12° et 32°C.
- Pour une meilleure efficacité et dans la mesure du possible, installer l'appareil sur un mur froid (qui sépare de l'extérieur) et sous une fenêtre. Mais jamais à un endroit qui pourrait gêner ou obstruer une zone de ventilation.
- L'appareil doit fonctionner avec son support mural assemblé.

- Le dispositif dispose d'un support mural (D), qui devra être fixé au mur.
- Vérifier que l'appareil est correctement fixé/ vissé dans sa position de travail et de façon sûre. Pour éviter tout dommage à l'appareil, nous recommandons d'utiliser exclusivement les trous prévus par le fabricant.

#### **MONTAGE DU SUPPORT MURAL :**

- L'appareil est fourni avec un support mural (D) sur lequel peut être appuyé le produit.
- En tenant compte des distances de séparation de l'appareil signalées antérieurement, placer le support mural dans la position désirée et marquer sur le mur les points à percer. (Fig.1).
- Percer sur les marques et introduire les chevilles. (Fig.1).
- Placer le support mural (D) en faisant coïncider ses trous avec les chevilles et visser. (Fig.1).
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de supporter au moins le double du poids de l'appareil.
- Visser le support L (E) sur l'appareil avec les vis correspondantes (H).
- Encastrez l'appareil sur son support mural (D) et visser le support L (H) sur le mur.

#### **MONTAGE DES PIERRES :**

- L'appareil est proposé en deux couleurs, carbone ou pierre.
- Si vous souhaitez la finition pierre, reportez-vous aux consignes (Fig.1).

## **MODE D'EMPLOI**

#### **CONSIGNES PRÉALABLES :**

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire fonctionner à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

#### **UTILISATION :**

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt (B).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur la touche marche/arrêt (a) ou (l). Ce bouton active/désactive toutes les fonctions du panneau de commande, de la commande à distance et l'effet de la flamme.

- L'écran s'éteint après 30 secondes sans utilisation. Pour rallumer l'écran, appuyer sur le bouton marche/arrêt.

#### **PUISSANCE DE CHALEUR**

- Appuyer sur le bouton (d) ou la touche (ll) pour sélectionner la puissance de la chaleur.
- Appuyer sur le bouton +/- pour sélectionner la température souhaitée pour chaque puissance (de 15 à 30°C).
- 3 positions sont possibles : faible puissance, haute puissance et éteint.

#### **INTENSITÉ DE FLAMME**

- Appuyer sur le bouton (f) ou la touche (IV) pour sélectionner l'intensité de la flamme.
- L'intensité de la flamme varie à chaque fois que vous appuyez sur le bouton. Il existe 5 niveaux au choix.

#### **CONFIGURATION DU MINUTEUR AVEC LE PANNEAU DE COMMANDE**

- Pour régler l'heure, appuyer sur le bouton (e).
- Appuyer sur +/- pour configurer l'heure.
- Appuyez à nouveau sur le bouton (e) pour régler les minutes.
- Appuyer sur +/- pour configurer les minutes.
- Appuyez à nouveau sur le bouton (e) pour régler les jours.
- Appuyer sur +/- pour configurer les jours.

#### **CONFIGURATION DU MINUTEUR AVEC LA COMMANDE À DISTANCE**

- Pour régler l'heure, appuyer sur la touche (VII).
- Appuyer sur +/- pour configurer l'heure.
- Pour régler les minutes, appuyer sur la touche (X).
- Appuyer sur +/- pour configurer les minutes.
- Pour régler les jours, appuyer sur la touche (V).
- Appuyer sur +/- pour configurer les jours.

#### **PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE**

- Appuyer sur la touche (VIII) pour commencer la configuration hebdomadaire.
- Appuyer sur la touche (IX) pour sélectionner le mode ON (pour configurer le moment où l'appareil se mettra en route).
- Appuyer sur +/- pour afficher le jour de la semaine que vous souhaitez configurer.
- Appuyer sur la touche (VII) puis sur +/- pour régler les heures.
- Appuyer sur la touche (X) puis sur +/- pour régler les minutes.

- Appuyer sur la touche (IX) pour sélectionner le mode OFF (pour configurer le moment où l'appareil s'arrêtera).
- Répétez les mêmes actions pour tous les jours de la semaine.

#### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (a) ou la touche (I).
- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt (B).
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil.

#### SÉCURITÉ THERMIQUE:

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique agréés.

#### NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

#### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Vous trouverez le service le plus proche sur le lien suivant : [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information (veuillez consulter la dernière page de cette notice).
- Vous pouvez télécharger cette notice d'instructions et ses mises à jour sur [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

#### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive basse tension 2014/35/EC, à la directive 2014/30/EC en matière de compatibilité électromagnétique et à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Référence(s) du modèle:	TORONTO P
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance thermique nominale $P_{nom}$	2,0 kW
Puissance thermique minimale (indicative) $P_{min}$	0,9 kW
Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>	
À la puissance thermique nominale $e_{l,max}$	1,837 kW
À la puissance thermique minimale $e_{l,min}$	0,915 kW
En mode veille $e_{l,SB}$	0,00035kW
<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement</b>	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	N/A
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Puissance thermique réglable par ventilateur	N/A
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Oui
<b>Autres options de contrôle</b>	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Oui
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Non
Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

---

## Deutsch

### Elektrischer Kamin

TORONTO P

#### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

### RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

**- ACHTUNG Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.**

- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern dieses in seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrie-

ben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind.


- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.

- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Kontrollvorrichtung für die Raumtemperatur ausgestattet. Dieses Gerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die das Zimmer nicht ohne fremde Hilfe verlassen können, sofern diese Räume nicht ständig überwacht werden.

- **ACHTUNG** Um die Gefahr, die von einer unerwünschten Rückstellung des Thermoschutzes ausgeht, auszuschließen, sollte das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an eine Leitung angeschlossen werden, die regelmäßig vom Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.

- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.

- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Es muss auf eine angemessene Ventilation des Raums geachtet werden, wenn in demselben Raum, in dem das Gerät installiert wird, gleichzeitig andere, mit Gas oder anderem Brennstoff betriebene Geräte benutzt werden können.

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

- Stellen Sie bitte das Gerät in ausreichender Entfernung von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier und so weiter auf.

- Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Gerätes.

- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

- **WARNUNG:** Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.

- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.

- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Das Gerät fern von Hitzequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen halten.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Dieses Gerät darf nicht in die Wand eingebaut werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät gelieferten Deko-Elemente.

#### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, das könnte zu Gefahrensituationen führen.

#### **BETRIEB:**

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

#### **BEZEICHNUNG**

- A Luftaustritt
- B An/ Austaste
- C Bedienungspaneel
- D Obere Wandbefestigung
- E L-förmige Halterung
- F Wanddübel
- G Wandschrauben
- H Befestigungsschrauben für die L-förmige Halterung

#### **BEDIENERTAFEL**

- a Ein/Aus-Schalter
- b Schalter +
- c Schalter -
- d Schalter niedrige/hohe Leistung Wärme
- e Umschalter
- f Schalter Flammenintensität

#### **FERNBEDIENUNG**

- I Ein/Aus-Schalter
- II Schalter niedrige/hohe Leistung Wärme
- III Schalter +
- IV Schalter Flammenintensität
- V Schalter Tage
- VI Schalter -
- VII Schalter Stunden
- VIII Schalter Wochenprogrammierung
- IX Konfigurationsschalter
- X Schalter Minuten

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

#### **AUFSTELLUNG:**

- Stellen Sie bitte das Gerät in ausreichender Entfernung von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier und so weiter



auf.

- Das Gerät mindestens in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.
- Das Gerät benötigt eine geeignete Lüftung zum Betrieb. Lassen sie einen Freiraum von 30 cm zwischen Wänden oder anderen Gegenständen, und 60 cm über dem Boden.
- Die Öffnungen des Geräts dürfen weder abgedeckt noch verstopft werden.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Für eine maximale Leistungsfähigkeit ist das Gerät in einer Umgebung aufzustellen, in der die Raumtemperatur zwischen 12 und 32°C liegt.
- Für optimale Leistung installieren Sie das Gerät an einer kühlen Wand (Außenwand) und möglichst unter einem Fenster. Ventilationsbereiche dürfen in keinem Fall verdeckt oder verstopft werden.
- Das Gerät muss an seiner Wandhalterung angebracht werden.
- Das Gerät verfügt über eine Ladestation (D), die an der Wand befestigt werden muss.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und sicher in seiner Betriebsposition mit Schrauben befestigt ist. Um Schäden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich die vom Hersteller bereits angebrachten Löcher verwenden.

#### **MONTAGE DER WANDHALTERUNG:**

- Das Gerät verfügt über eine Wandhalterung (D) an der es befestigt werden kann.
- Unter Beachtung der oben genannten Sicherheitsabstände des Geräts, halten Sie die Wandhalterung an die gewünschte Stelle und markieren Sie die entsprechenden Punkte für die Bohrungen. (Fig.1).
- Bohren Sie die entsprechenden Löcher und führen Sie die Dübel ein. (Fig.1).
- Halten Sie die Wandbefestigung (D) so, dass sie mit den mit Dübeln versehenen Löchern übereinstimmt und schrauben Sie sie fest. (Fig.1).
- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Schrauben Sie die L-förmige Halterung (E) mit

den Schrauben an das Gerät (H).

- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung (D) und schrauben Sie die L-förmige Halterung (H) an die Wand.

#### **MONTAGE DER STEINE:**

- Das Gerät verfügt über zwei Versionen: Kohle oder Stein.
- Wenn Sie sich für die Stein-Version entscheiden, siehe Anleitungen (Fig.1).

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

#### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

#### **BENUTZUNG:**

- Vor Anschluss das Kabel völlig abwickeln.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen (B).
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter (a) oder (I) betätigen. Dieser Schalter aktiviert/deaktiviert alle Funktionen der Bedientafel, der Fernbedienung und der Flammenwirkung.
- Der Bildschirm schaltet sich nach 30 Sekunden ab, ohne dass dafür ein Schalter gedrückt werden muss. Um den Bildschirm wieder einzuschalten, drücken Sie den An-/Ausschalter.

#### **WÄRMEINTENSITÄT**

- Den Schalter (d) oder (II) zur Auswahl der Wärmeleistung drücken.
- Den +/- Schalter drücken, um die gewünschte Temperatur für jede Leistung auszuwählen (von 15 bis 30°C).
- Es gibt 3 Stufen zur Auswahl: Niedrige Leistung, hohe Leistung, aus.

#### **INTENSITÄT DER FLAMMEN**

- Den Schalter (f) oder (IV) drücken, um die Flammenintensität auszuwählen.
- Bei jedem Drücken des Schalters ändert sich die Flammenintensität. Es kann zwischen 5 Niveaus gewählt werden.

## **EINSTELLUNG DER UHR ÜBER DAS BEDIENFELD**

- Um die Uhrzeit einzustellen, drücken Sie den Schalter (e).
- +/- drücken, um die Stunde einzustellen.
- Erneut den Schalter (e) drücken, um die Minuten einzustellen.
- +/- drücken, um die Minuten einzustellen.
- Erneut den Schalter (e) drücken, um die Tage einzustellen.
- +/- drücken, um die Tage einzustellen.

## **EINSTELLUNG DER UHR ÜBER DIE FERNBEDIENUNG**

- Um die Stunde einzustellen, den Schalter (VII) drücken.
- +/- drücken, um die Stunde einzustellen.
- Um die Minuten einzustellen, den Schalter (X) drücken.
- +/- drücken, um die Minuten einzustellen.
- Um die Tage einzustellen, den Schalter (V) drücken.
- +/- drücken, um die Tage einzustellen.

## **WOCHEPROGRAMMIERUNG**

- Den Schalter (VIII) drücken, um die Wocheneinstellung vorzunehmen.
- Den Schalter ( IX) drücken, um den ON-Modus auszuwählen (um zu konfigurieren, wenn sich das Gerät einschaltet).
- +/- drücken, um die gewünschten Wochentage einzustellen.
- Den Schalter (VII) drücken und danach +/-, um die Stunden einzustellen.
- Den Schalter (X) drücken und danach +/-, um die Minuten einzustellen.
- Den Schalter ( IX) drücken, um den OFF-Modus auszuwählen (um zur konfigurieren, wenn sich das Gerät ausschaltet).
- Dieselben Vorgänge für alle Wochentage durchführen.

## **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Das Gerät mithilfe des An-/Ausschalters (a) oder (I) abschalten.
- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab (B).
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

## **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

## **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen

geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

- Sie können über folgenden Link einen Servicecenter in Ihrer Nähe finden: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen (siehe letzte Seite des Handbuchs).
- Sie können dieses Handbuch und seine Aktualisierungen unter folgender Adresse herunterladen: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

### **FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:**

#### **ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS**

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Modell:	TORONTO P
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung $P_{nom}$	2,0 kW
Minimale Wärmeleistung (Richtwert) $P_{min}$	0,9 kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Hilfsstromverbrauch</b>	
Bei Nennwärmeleistung $el_{max}$	1,837 kW
Bei Mindestwärmeleistung $el_{min}$	0,915 kW
Im Bereitschaftszustand $el_{SB}$	0,00035kW
<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N/A
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur	N/A
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N/A
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N/A
<b>Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur</b>	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Ja
<b>Andere Kontrolloptionen</b>	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Ja
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontakt	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Italiano

### Caminetto elettrico

TORONTO P

#### Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA


- **PRECAUZIONI: Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.**
  - Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
  - L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.
  - È consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e a condizione
- che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso sicuro e che siano coscienti dei rischi impliciti nell'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
  - I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
  - Non è consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
  - Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
  - Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
  - **AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura dell'ambiente. Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura

dell'ambiente. Non usare questo apparecchio in stanze piccole occupate da persone disabili che non sono in grado di abbandonare la stanza in modo autonomo, a meno che non siano sorvegliati costantemente.

- **PRECAUZIONI:** al fine di evitare rischi dovuti al riarmo indesiderato dell'interruttore di protezione termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo interruttore esterno come un programmatore, né collegarlo a un circuito che si accende e spegne regolarmente attraverso l'azienda di distribuzione elettrica.

- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.

-  Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.

- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Se nella stessa stanza in cui si installi l'apparecchio si prevede di utilizzare altri apparati alimentati a gas o con un altro combustibile, bisogna predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Non collocare materiale infiammabile nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da angoli spigolosi o elementi mobili.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

- Questo apparecchio non si può incassare nella parete.
- Non usare nessun altro elemento decorativo non fornito con l'apparecchio.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolverlo.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporizia o altri oggetti.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- **AVVERTENZA:** Fare attenzione a non addormentarsi con l'apparecchio in funzionamento, giacché esiste un pericolo di danni.

#### **SERVIZIO:**

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## **DESCRIZIONE**

- A Uscita dell'aria
- B Interruttore accensione/spegnimento
- C Pannello di controllo
- D Supporto a muro superiore
- E Supporto a L
- F Tasselli parete
- G Viti parete
- H Viti di fissaggio supporto a L

## **PANELLO DI CONTROLLO**

- a Pulsante acceso/spento
- b Pulsante +
- c Pulsante -
- d Pulsante bassa/alta potenza calore
- e Pulsante orologio
- f Pulsante intensità fiamme

## **TELECOMANDO**

- I Pulsante acceso/spento
- II Pulsante bassa/alta potenza calore
- III Pulsante +
- IV Pulsante intensità fiamme
- V Pulsante giorni
- VI Pulsante -
- VII Pulsante ore
- VIII Pulsante programmatore settimanale
- IX Pulsante configurazione
- X Pulsante minuti

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

## **INSTALLAZIONE:**

- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.
- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.
- Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 30 cm di distanza fra le pareti o altri ostacoli e 60 cm rispetto al pavimento.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Per una maggiore efficienza, l'apparecchio deve essere mantenuto in un luogo con una temperatura fra 12 e 32°C.
- Per ottenere una maggior efficienza, se è possibile, installare l'apparecchio su una parete fredda (che confini con l'esterno) e sotto una finestra, senza però ostacolare od ostruire una zona di ventilazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con il supporto murale.
- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (D), che deve essere fissata alla parete.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia ben fis-

sato con viti nella sua posizione di lavoro e con una certa sicurezza. Per evitare danni all'apparecchio si consiglia di utilizzare esclusivamente i fori predisposti dal fabbricante.

#### **MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:**

- L'apparecchio dispone di un supporto murale (D) sul quale può essere appoggiato.
- Rispettando le distanze sopra indicate, sistemare il supporto nella posizione desiderata e segnare sulla parete i punti da trapanare. (Fig.1).
- Trapanare ed introdurre i tasselli. (Fig.1).
- Posizionare il supporto a muro(D) facendo coincidere i suoi fori con quelli dei tasselli e avvitare. (Fig.1).
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Avvitare il supporto a L (E) sull'apparecchio con le apposite viti (H).
- Incassare l'apparecchio sul suo supporto a muro (D) e avvitare il supporto a L (H) alla parete.

#### **MONTAGGIO DELLE PIETRE:**

- L'apparecchio possiede due finiture: carbone o pietra.
- Se si desidera la finitura in pietra, fare riferimento alle istruzioni (Fig.1).

### **MODALITÀ D'USO**

#### **PRIMA DELL'USO:**

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

#### **USO:**

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (B).
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (a) o (l). Questo pulsante attiva/disattiva tutte le funzioni del pannello di controllo, del telecomando e dell'effetto della fiamma.
- Lo schermo si spegne trascorsi 30 secondi senza premere alcun pulsante. Per riaccendere

lo schermo, premere il pulsante acceso/spento.

#### **INTENSITÀ DEL CALORE**

- Premere il pulsante (d)o(II)per selezionare la potenza del calore.
- Premere il pulsante +/- per selezionare la temperatura desiderata per ogni potenza (da 15 a 30°C).
- Ci sono 3 posizioni: bassa potenza, alta potenza e spento.

#### **INTENSITÀ DELLA FIAMMA:**

- Premere il pulsante (f)o(IV)per selezionare l'intensità della fiamma.
- Ogni volta che si preme il pulsante, l'intensità della fiamma cambia. Si può scegliere fra 5 livelli.

#### **CONFIGURAZIONE OROLOGIO TRAMITE PANNELLO DI CONTROLLO**

- Per regolare ore / minuti / giorni, premere il pulsante (e).
- Premere +/- per configurare l'ora.
- Premere nuovamente il pulsante (e)per regolare i minuti.
- Premere +/- per configurare i minuti.
- Premere nuovamente il pulsante (e)per regolare i giorni.
- Premere +/- per configurare i giorni.

#### **CONFIGURAZIONE OROLOGIO TRAMITE TELECOMANDO**

- Per regolare l'ora, premere il pulsante (VII).
- Premere +/- per configurare l'ora.
- Per regolare i minuti, premere il pulsante (X).
- Premere +/- per configurare i minuti.
- Per regolare i giorni, premere il pulsante (V).
- Premere +/- per configurare i giorni.

#### **PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE**

- Premere il pulsante (VIII)per iniziare la configurazione settimanale.
- Premere il pulsante (IX) per selezionare la modalità ON (per configurare quando si accenderà l'apparecchio).
- Premere +/- per regolare il giorno della settimana che si desidera configurare.
- Premere il pulsante (VII) e poi +/- per regolare le ore.
- Premere il pulsante (X) e poi +/- per regolare i minuti.
- Premere il pulsante (IX) per selezionare la modalità OFF (per configurare quando di spegnerà



l'apparecchio).

- Eseguire le stesse azioni per tutti i giorni della settimana.

### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Arrestare l'apparecchio azionando il pulsante acceso/spento (a) o (I).
- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spengimento (B).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

### **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

### **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare

di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Potrà trovare il più vicino a lei seguendo questo link: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- Può richiedere informazioni a questo riguardo anche mettendosi in contatto con noi (vedere l'ultima pagina del manuale).
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti in [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

### **PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

#### **PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/CE di Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica e alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Modello:	TORONTO P
<b>Potere calorifico</b>	
Potere calorifico nominale $P_{nom}$	2,0 kW
Potere calorifico minimo (indicativo) $P_{min}$	0,9 kW
Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Consumo supplementare di elettricità</b>	
Per il potere calorifico nominale $il_{max}$	1,837 kW
Per il potere calorifico minimo $il_{min}$	0,915 kW
In modalità di attesa $il_{SB}$	0,00035kW
<b>"Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo"</b>	
Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N/A
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Potenza termica assistita da ventilatore	N/A
<b>Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna</b>	
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	No
Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura interna	No
Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura interna	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale	Sì
<b>Altre opzioni di controllo</b>	
Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	No
Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte	Sì
Con opzione di controllo a distanza	No
Con controllo di avvio adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	No
Con sensore di lampada a luce nera	No
Informazioni di contatto	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Português

### Lareira elétrica

TORONTO P

#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantem-lhe uma total satisfação durante muito tempo. Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

**- PRECAUÇÕES: Algumas partes deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando crianças e pessoas de risco estiverem presentes.**

- O aparelho não deve ser colocado por baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão contínua.
- As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à

utilização segura do aparelho e entenderem os riscos que este comporta.


- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina.
- **ADVERTÊNCIA:** Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo de temperatura ambiente. - Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo de temperatura ambiente. Não utilizar este aparelho em divisões pequenas onde se

encontrem pessoas incapacitadas, incapazes de abandonar o quarto por meios próprios, a menos que sejam submetidas a uma vigilância constante.

- **PRECAUÇÕES:** Com o objetivo de evitar um acidente devido a um reajuste não pretendido do protetor térmico, não se deve ligar o aparelho através de um dispositivo interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se acenda e apague regularmente através da empresa de distribuição de energia elétrica.

- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

-  Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.

- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, no caso de na divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.

- Não coloque materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.

- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.

- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.

- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho perto de água.

- Não utilize o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.

- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.

- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e de arestas.

- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.

- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado.

- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

- Este aparelho não pode ser encastrado na parede.

- Não utilize nenhum outro elemento decorativo a não ser os fornecidos juntamente com o aparelho.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- **ADVERTÊNCIA:** Não adormeça enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe o risco de danos pessoais

### SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de incêndio caso a limpeza do aparelho não seja realizada conforme estas instruções.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- A Saída de ar
- B Botão de ligar/desligar
- C Painel de controlo
- D Suporte de parede superior
- E Suporte em L
- F Buchas para parede
- G Parafusos para parede
- H Parafusos de fixação do suporte em L

### PAINEL DE CONTROLO

- a Botão ligar/desligar
- b Botão +

- c Botão -
- c Botão de alta/baixa potência calorífica
- e Botão do relógio
- f Botão de intensidade de chama

### CONTROLO REMOTO

- I Botão on/off
- II Botão de alta/baixa potência calorífica
- III Botão +
- IV Botão de intensidade de chama
- V Botão do dia
- VI Botão -
- VII Botão das horas
- VIII Botão de programação semanal
- IX Botão de configuração
- X Botão dos minutos

Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

### INSTALAÇÃO:

- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.
- Coloque o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis, etc.
- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.
- O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 30 cm de distância entre as paredes, ou outros obstáculos, e de 60 cm acima do solo.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Para uma maior eficiência, o aparelho deve ser colocado num local onde a temperatura ambiente se encontre entre os 12 e 32 °C.
- Para uma maior eficiência e, na medida do possível, instale o aparelho numa parede fria (limite com o exterior) e debaixo de uma janela. Mas nunca interferindo ou obstruindo uma zona de ventilação.
- O aparelho deve funcionar com o seu suporte de parede acoplado.
- O aparelho dispõe de um suporte de parede (D), a qual deve ser fixada à parede.
- Verifique se o aparelho está fixado com os

parafusos na sua posição de funcionamento e de forma segura. De forma a evitar danos no aparelho, recomenda-se utilizar apenas os orifícios previstos pelo fabricante.

### **MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE**

- O aparelho possui um suporte de parede (D) sobre o qual se pode apoiar o produto.
- Tendo em conta as distâncias de separação do aparelho indicadas anteriormente, posicionar o suporte de parede na posição desejada e marcar na parede os pontos a perfurar. (Fig.1).
- Faça os furos nas marcas e introduza as buchas. (Fig.1).
- Coloque o suporte de parede (D), fazendo coincidir os seus orifícios com os das buchas e aparafusar. (Fig.1).
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o suporte em L (E) no aparelho com os parafusos correspondentes (H).
- Encaixe o aparelho no suporte de parede (D) e aparafusar o suporte em L (H) à parede.

### **MONTAGEM DAS PEDRAS:**

- O aparelho dispõe de dois acabamentos, em carvão e pedra.
- Se deseja utilizar o acabamento em pedra, veja as instruções da (Fig.1).

## **MODO DE UTILIZAÇÃO**

### **NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

### **UTILIZAÇÃO:**

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (B).
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (a) o (I). Este botão ativa/desativa todas as funções do painel de controlo, do controlo remoto e o efeito de chama.
- O visor desliga-se passados 30 segundos sem se ter premido nenhum botão. Para voltar a

ligar o visor, prima o botão de ligar/desligar.

### **INTENSIDADE DE CALOR**

- Prima o botão (d) ou (II) para selecionar a potência calorífica.
- Prima o botão +/- para selecionar a temperatura desejada para cada potência (de 15 a 30°C).
- Existem 3 posições: baixa potência, alta potência e desligado.

### **INTENSIDADE DA CHAMA:**

- Prima o botão (f) o (IV) para selecionar a intensidade da chama.
- Cada vez que se carrega no botão, a intensidade da chama varia. Pode escolher entre 5 níveis.

### **CONFIGURAÇÃO DO RELÓGIO ATRAVÉS DO PAINEL DE CONTROLO**

- Para ajustar as horas, prima o botão (e).
- Prima +/- para configurar a hora.
- Prima novamente o botão (e) para ajustar os minutos.
- Prima +/- para configurar os minutos.
- Prima novamente o botão (e) para ajustar o dia.
- Prima +/- para configurar o dia.

### **CONFIGURAÇÃO DO RELÓGIO ATRAVÉS DO CONTROLO REMOTO**

- Para ajustar as horas, prima o botão (VII).
- Prima +/- para configurar a hora.
- Para ajustar os minutos, prima o botão (X).
- Prima +/- para configurar os minutos.
- Para ajustar o dia, prima o botão (V).
- Prima +/- para configurar o dia.

### **PROGRAMAÇÃO SEMANAL**

- Prima o botão (VIII) para iniciar a programação semanal.
- Prima o botão (IX) para selecionar o modo ON (para configurar quando o aparelho se liga).
- Pulsar +/- para ajustar o dia da semana que deseja configurar.
- Prima o botão (VII) e, em seguida, prima +/- para ajustar as horas.
- Prima o botão (X) e, em seguida, prima +/- para ajustar os minutos.
- Prima o botão (IX) para selecionar o modo OFF (para configurar quando o aparelho se desliga).
- Efetuar o mesmo procedimento para todos os dias da semana.

## UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar (a) o (I).
- Parar o aparelho, acionando o interruptor de ligar/desligar (B).
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

## PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Quando o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à acção do termostato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho,

já que tal acarreta perigos.

## GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto possui reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços de assistência técnica oficiais.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco (consulte a última página do manual).
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

## PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

## ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/CE de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/CE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

Modelo:	TORONTO P
<b>Potência calorífica</b>	
Potência calorífica nominal $P_{nom}$	2,0 kW
Potência calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$	0,9 kW
Potência calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Consumo auxiliar de energia elétrica</b>	
A potência calorífica nominal $e_{l,max}$	1,837 kW
A potência calorífica mínima $e_{l,min}$	0,915 kW
No modo de espera $e_{l,SB}$	0,00035kW
<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação</b>	
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	N/A
Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Potência calorífica com ventilador	N/A
<b>Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior</b>	
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior	Não
Com controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura interior	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Sim
<b>Outras opções de controlo</b>	
Controlo da temperatura interior com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas	Sim
Com opção de controlo remoto	Não
Com controlo de ligação adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Não
Com sensor de lâmpada negra	Não
Dados de contacto	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"



---

## Nederlands

### Elektrische haard

TORONTO P

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid. Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- **LET OP: Een aantal delen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact geplaatst worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen het apparaat enkel aan- en uitzetten indien het op de standaard manier geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinderen moeten altijd onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het lichtnet, afstellen of schoonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
- **WAARSCHUWING** Dit apparaat is niet uitgerust met een systeem om de omgevingstemperatuur te bepalen. Gebruik dit toestel niet in kleine kamers

waar zich gehandicapte personen bevinden die de kamer niet op eigen kracht kunnen verlaten tenzij er permanent toezicht wordt gehouden.

- LET OP: Om te voorkomen dat de zekering doorbrandt, mag het apparaat niet aangesloten worden via een externe schakelaar, zoals een timer. Ook mag het apparaat niet aangesloten worden op een stroomcircuit waarvan geregeld de spanning wordt afgehaald, bijvoorbeeld door het energiebedrijf.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
-  Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.
- WAARSCHUWING Bedek het apparaat niet om oververhitting te voorkomen.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.

- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- De ruimte moet over voldoende ventilatie beschikken, wanneer er in de ruimte waar het apparaat staat nog andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken gebruikt kunnen worden.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Houd brandbare stoffen uit de buurt van het toestel.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- WAARSCHUWING Houd het apparaat droog.
- WAARSCHUWING Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, noch blootsvoets.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Houdt het apparaat verwijderd van warmtebronnen, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Controleer regelmatig dat het snoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Dit apparaat kan niet in de muur ingebouwd worden.

- Gebruik geen decoratie die niet meegeleverd is bij het apparaat.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING** Val tijdens het gebruik van dit apparaat niet in slaap; hierdoor kan schade ontstaan.

### REPARATIES:

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.
- **WAARSCHUWING** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.
- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- A Luchtuitlaat
- B Aan-/uitschakelaar
- C edieningspaneel
- D Bovenste muursteun
- E L-vormige steun
- F Muurpluggen
- G Schroeven voor bevestiging aan de muur
- H Schroeven voor bevestiging van de L-vormige steun

### BEDIENINGSPANEEL

- a Aan-/uit knop
- b Knop +

- c Knop -
- d Knop voor hoog/laag vermogen van de verwarming
- e Timerknop
- f Knop voor intensiteit vlammen

### AFSTANDSBEDIENING

- I Aan-/uit knop
- II Knop voor hoog/laag vermogen van de verwarming
- III Knop +
- IV Knop voor intensiteit vlammen
- V Knop daginstelling
- VI Knop -
- VII Knop instelling uren
- VIII Knop wekelijkse programmering
- IX Instelknop
- X Knop instelling minuten

Mocht het model van uw apparaat niet beschik- ken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Tech- nische Hulpdienst.

### INSTALLATIE:

- Plaats het apparaat ver van brandbare materia- len zoals textiel, karton en papier.
- Plaats het toestel op minstens 50cm van bran- dbare materialen zoals gordijnen, meubels...
- Verzeker u ervan dat de luchttoevoer en – uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd worden door meubels, gordijnen, kleren, enz., want hierdoor kan brandgevaar ontstaan.
- Voor een correcte werking heeft het apparaat afdoende ventilatie nodig. Bewaar een afstand van 30 cm tot muren of andere obstakels en 60 cm tot de vloer.
- Bedek of blokkeer geen enkele opening van het apparaat.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om het apparaat in geval van nood snel te kunnen loskoppelen.
- Het apparaat is het efficiëntst wanneer het ge- bruikt wordt in een ruimte met een omgevings- temperatuur tussen 12 en 32°C.
- Voor een optimale efficiëntie moet men het apparaat installeren op een koude muur (een buitenwand) en onder een raam. De voor venti- latie bestemde ruimte moet altijd vrij gehouden en niet geblokkeerd worden.
- Het apparaat moet goed kunnen werken met de aangesloten wandhouder.
- Het apparaat beschikt over een muursteun (D), die aan de muur bevestigd moet worden.
- Controleer dat het apparaat stevig bevestigd is

met de schroeven en niet kan vallen. Gebruik hierbij alleen de gaten die door de fabrikant zijn aangebracht om schade aan het apparaat te voorkomen.

#### **MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:**

- Het apparaat beschikt over een muursteun (D) waarop het product kan geplaatst worden.
- Plaats de muursteun op de gewenste positie en markeer de boorgaten, rekening houdend met de eerder genoemde afstanden tot voorwerpen in de omgeving. (Fig.1).
- De aangeduide gaten boren en de pluggen erin steken. (Fig.1).
- Bevestig de muursteun (D) door zijn gaten te laten samenvallen met de pluggen en de schroeven aan te draaien. (Fig.1).
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Bevestig de L-vormige steun (E) aan het apparaat met de bijbehorende schroeven (H).
- Plaats het apparaat in de muursteun (D) en schroef de L-vormige steun (H) aan de muur vast.

#### **MONTAGE VAN DE STENEN AFWERKING:**

- Het apparaat heeft twee decoratieve afwerkingen, kool of steen.
- Indien u de stenen afwerking verkiest, zie de aanwijzingen (Fig.1).

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

### **OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruik:**

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

### **GEbruik:**

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit schakelaar (B).
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop (a) of (I). Deze knop activeert/deactiveert alle functies van het controlepaneel, de afstandsbediening en het vlameffect.
- Het scherm gaat uit wanneer men gedurende

30 seconden geen enkele knop bedient. Druk opnieuw op de aan/uit knop om het scherm weer te activeren.

### **VERMOGEN VAN DE VERWARMING**

- Druk op de knop (d) of (II) om het vermogen van de verwarming te selecteren.
- Druk op de knop +/- om de gewenste temperatuur bij elk vermogen te selecteren (tussen 15 en 30 °C).
- Er zijn 3 standen: laag vermogen, hoog vermogen, en uit.

### **INTENSITEIT VAN DE VLAMMEN**

- Druk op de knop (f) of (IV) om de intensiteit van de vlammen te selecteren.
- Bij elke druk op de knop verandert de intensiteit van de vlammen. Men kan kiezen uit 5 standen.

### **INSTELLING VAN DE KLOK MET HET BEDIE- NINGSPANEEL**

- Om het uur in te stellen, druk op de knop (e).
- Druk op +/- om het uur in te stellen.
- Druk nogmaals op de knop (e) om de minuten in te stellen.
- Druk op +/- om de minuten in te stellen.
- Druk nogmaals op de knop (e) om de dag in te stellen.
- Druk op +/- om de dag in te stellen.

### **INSTELLING VAN DE KLOK MET DE AFS- TANDSBEDIENING**

- Om het uur in te stellen, druk op de knop (VII).
- Druk op +/- om het uur in te stellen.
- Om de minuten in te stellen, druk op de knop (X).
- Druk op +/- om de minuten in te stellen.
- Om de dag in te stellen, druk op de knop (V).
- Druk op +/- om de dag in te stellen.

### **WEKELIJKS PROGRAMMA**

- Druk op de knop (VIII) om te starten met de instelling van het wekelijkse programma.
- Druk op de knop (IX) om de ON functie te selecteren (om in te stellen wanneer het apparaat zal aangaan).
- Druk op +/- om de dag van de week die men wil instellen te selecteren.
- Druk op de knop (VII) en vervolgens op +/- om het uur in te stellen.
- Druk op de knop (X) en vervolgens op +/- om de minuten in te stellen.
- Druk op de knop (IX) om de OFF functie te

selecteren (om in te stellen wanneer het apparaat zal uitgaan).

- Verricht dezelfde handelingen voor alle dagen van de week.

#### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop (a) of (l)
- Stop het apparaat door op de aan-/uitknop te drukken (B).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

#### **THERMISCHE BEVEILIGING:**

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligt.
- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit een gevolg is van de thermostaat, moet u controleren of de luchttoevoer of –uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

## **REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatieopeningen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

## **STORINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

#### **GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen (zie de laatste bladzijde van de gebruiksaanwijzing).
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

#### **VOOR EU-VERSIES VAN VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND: ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/35/EU aangaande Laagspanning, de Richtlijn 2014/30/EU aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Model:	TORONTO P
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal verwarmingsvermogen $P_{nom}$	2,0 kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) $P_{min}$	0,9 kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Additioneel energieverbruik</b>	
Bij nominaal verwarmingsvermogen $e_{l,max}$	1,837 kW
Bij minimaal verwarmingsvermogen $e_{l,min}$	0,915 kW
In de stand-by stand $e_{l,SB}$	0,00035kW
<b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen</b>	
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	N/A
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback	N/A
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback	N/A
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	N/A
<b>Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur</b>	
Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische regeling van inwendige temperatuur	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer	Ja
<b>Andere besturingssystemen</b>	
Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie	Nee
Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen	Ja
Met optionele afstandsbediening	Nee
Met instelbare inschakeling	Nee
Met beperking van werkingsduur	Nee
Met zwartlichtlamp sensor	Nee
Contactgegevens	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Polski

### Kominek elektryczny

TORONTO P


#### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas. Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

#### **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne osoby, które mogą być narażone.
- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem elektrycznym.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej przewidzianej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu.
- OSTRZEŻENIE To urządzenie nie jest wyposażone w system kontroli temperatury pomieszczenia. Nie należy używać urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niepełnosprawne lub które nie będą mogły opuścić pomieszczenia w razie zagrożenia.

- **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka niepożądanego włączenia, nie należy podłączać urządzeń do sieci za pośrednictwem zewnętrznych przełączników, przedłużaczy lub czasomierzy elektronicznych, które regularnie włączają i wyłączają urządzenie, nie należy podłączać urządzenia do sieci wraz z innymi urządzeniami.
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
-  Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.
- **OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.
  - Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
  - Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
  - Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
  - Pomieszczenie musi być wyposażone w odpowiednią wentylację, jeśli w tym samym pomieszczeniu będą instalowane i używane

jednocześnie inne urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem.

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne, które włączałyby urządzenie automatycznie.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** Utrzymywać urządzenie suche.
- **OSTRZEŻENIE** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Nie napinać kabla zasilającego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła i ostrych kątów.
- Sprawdzić stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Przewód zasilający musi być sprawdzany regularnie w celu poszukiwania oznak uszkodzenia, jeśli jest uszkodzony, urządzenie nie może być używane.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- To urządzenie nie może być umieszczanie w ścianie.
- Nie używać żadnego elementu dekoracyjnego, jedynie te, które są dostarczane wraz z urządzeniem.



## UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani obracać je do góry nogami..
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- **OSTRZEŻENIE** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia.

## SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- **OSTRZEŻENIE** Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## OPIS

- A Wylot powietrza
- B Wyłącznik ON / OFF
- C Panel sterowania
- D Uchwyt ścienny górny
- E Wspornik L
- F Kołki do mocowania
- G Śruby do mocowania (na ścianie)
- H Śruby do mocowania wspornika L

## PANEL STEROWANIA

- a Przycisk On/Off
- b Przycisk +
- c Przycisk -
- d Przycisk niska/wysoka moc grzania

- e Przyciski zegara
- f Przycisk wielkość płomienia

## ZDALNE STEROWANIE

- I Przycisk On/Off
- II Przycisk niska/wysoka moc grzania
- III Przycisk +
- IV Przycisk wielkość płomienia
- V Przycisk dni
- VI Przycisk -
- VII Przycisk godzin
- VIII Przycisk programowanie tygodniowe
- IX Przycisk konfigurowania
- X Przycisk minut

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

## MONTAŻ

- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Urządzenie potrzebuje odpowiedniej wentylacji do właściwego działania. Pozostawić przestrzeń 30 cm odległości pomiędzy ścianami lub innymi przeszkodami i 60 cm nad podłogą.
- Nie zakrywać ani nie blokować żadnego z otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Aby zwiększyć efektywność urządzenia, zaleca się ustawić je w miejscu, gdzie temperatura znajduje się między 12°C a 32°C
- W celu uzyskania lepszej wydajności i w miarę możliwości zainstalować urządzenie na ścianie zimnej (która wychodzi na zewnątrz) i pod oknem. Nigdy zaś nie instalować tak, by blokowało strefę wentylacyjną.
- Urządzenie musi zostać umieszczone na podporze ściennej.
- Urządzenie jest wyposażone w uchwyt do mocowania na ścianie (D), którą należy zamocować na ścianie.
- Upewnić się, że urządzenie będzie zamocowane w odpowiedniej pozycji do pracy, ze wszystkimi śrubami i w sposób trwały. W celu

uniknięcia uszkodzenia urządzenia zaleca się wykorzystać wyłącznie otwory, jakie zostały przygotowane przez producenta.

### **MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO**

- Urządzenie posiada zamocowanie ściennie (D), na którym produkt można oprzeć.
- Biorąc pod uwagę zachowanie wskazanych powyżej odległości od urządzenia, ustawić zamocowanie ściennie w odpowiedniej pozycji i zaznaczyć na ścianie punkty wiercenia. (Fig.1).
- Wywiercić w ścianie otwory w zaznaczonych miejscach i włożyć wkładki. (Fig.1).
- Założyć uchwyt ścienny (D), tak aby jego otwory nachodziły na kołki i przykręcić go. (Fig.1).
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Przykręcić uchwyt L (E) do urządzenia odpowiednimi śrubami (H).
- Nałożyć urządzenie na uchwyt ścienny (D) i przykręcić uchwyt L (H) do ściany.

### **MONTAŻ KAMIENI:**

- Urządzenie posiada dwa rodzaje wykończenia, z węglem i z kamieniem.
- Jeśli chcemy wykończenie z kamieniem należy zapoznać się z instrukcjami (Fig.1).

## **SPOSÓB UŻYCIA**

### **UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

### **SPOSÓB UŻYCIA:**

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (B).
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (a) lub (I). Ten przycisk aktywuje/dezaktywuje wszystkie funkcje panelu sterującego, pilota i efekt płomienia.
- Ekran gaśnie po 30 sekundach bez naciskania żadnego przycisku. Aby ponownie włączyć ekran należy nacisnąć przycisk ON/OFF.

### **INTENSYWNOŚĆ CIEPŁA**

- Nacisnąć przycisk (d) lub (II) by wybrać intensywność ciepła.
- Naciśnij przycisk +/-, aby wybrać żądaną temperaturę dla każdej mocy (od 15 do 30°C).
- Dostępne są 3 pozycje: niska moc, wysoka moc i wyłączenie.

### **INTENSYWNOŚĆ PŁOMIENIA**

- Nacisnąć przycisk (f) lub (IV), aby wybrać intensywność płomienia.
- Po każdym naciśnięciu przycisku zmieni się intensywność płomienia. Jest 5 poziomów do wyboru.

### **KONFIGUROWANIE ZEGARA PANELEM STEROWANIA**

- Aby ustawić godziny nacisnąć przycisk (e).
- Nacisnąć +/-, aby ustawić godzinę.
- Nacisnąć przycisk (e), aby ustawić minuty.
- Nacisnąć +/-, aby ustawić minuty.
- Nacisnąć przycisk (3), aby ustawić dni.
- Nacisnąć +/-, aby ustawić dni.

### **KONFIGURACJA ZEGARA ZA POMOCĄ PILOTA**

- Aby ustawić godziny nacisnąć przycisk (VII).
- Nacisnąć +/-, aby ustawić godzinę.
- Aby ustawić minuty nacisnąć przycisk (X).
- Nacisnąć +/-, aby ustawić minuty.
- Aby ustawić dni nacisnąć przycisk (V).
- Nacisnąć +/-, aby ustawić dni.

### **PROGRAMOWANIE TYGODNIOWE**

- Nacisnąć przycisk (VIII), aby rozpocząć programowanie tygodniowe.
- Nacisnąć przycisk (IX), aby wybrać tryb ON (w celu skonfigurowania, kiedy włączy się urządzenie).
- Nacisnąć +/-, aby ustawić dni tygodnia, które chcemy skonfigurować.
- Nacisnąć przycisk (VII), a następnie +/-, aby ustawić godziny.
- Nacisnąć przycisk (X), a następnie +/-, aby ustawić minuty.
- Nacisnąć przycisk (IX), aby wybrać tryb OFF (w celu skonfigurowania, kiedy wyłączy się urządzenie).
- Wykonać te same czynności dla wszystkich dni tygodnia.

## **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (a) lub (l).
- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (B).
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

## **OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## **NIEPRAWIDŁOŚCI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go

naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

## **GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt serwisowy można znaleźć na stronie internetowej: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami (patrz ostatnia strona instrukcji).
- Można także pobrać tę instrukcję obsługi i jej aktualizacje na stronie: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

## **DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

### **EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Niskonapięciowej 2014/35/EC Dyrektywy 2014/30/EC o kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywy 2011/65/EU o ograniczeniu używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz Dyrektywy 2009/125/EC o wymogach projektowania ekologicznego dla produktów związanych z energią.

Model:	TORONTO P
<b>Moc cieplna</b>	
Znamionowa moc cieplna $P_{nom}$	2,0 kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) $P_{min}$	0,9 kW
Maksymalna moc cieplna ciągła $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>	
A nominalna moc cieplna $P_{max}$	1,837 kW
A minimalna moc cieplna $P_{min}$	0,915 kW
W trybie czuwania $S_B$	0,00035kW
<b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń</b>	
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	N/A
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	N/A
Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	N/A
Moc cieplna regulowana wentylatorem	N/A
<b>Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza</b>	
Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej poziomy manualne, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny	Nie
Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy	Tak
<b>Inne opcje kontroli</b>	
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Tak
Z opcją kontrolowania odległości	Nie
Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego	Nie
Z ograniczeniem czasu funkcjonowania	Nie
Z czujnikiem czarnej lampy	Nie
Dane teleadresowe	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Ελληνικά

### Ηλεκτρικό τζάκι

TORONTO P

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPA-TEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος μπορούν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πρίζα.
- Θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών να μένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται συνεχώς.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει να θέτουν σε λειτουργία/ να παύουν τη λειτουργία της συσκευής μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική, προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της, και να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, καθώς και να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή.
- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύουν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης.
- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.


- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η παρούσα συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με διάταξη για τον έλεγχο της περιρρέουσας θερμοκρασίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα μη ικανά να εγκαταλείψουν το δωμάτιο με τα μέσα που διαθέτουν, εκτός αν αυτά βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου που οφείλεται σε τυχαία επαναρρύθμιση του μηχανισμού θερμικής προστασίας, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από διάταξη εξωτερικής μεταγωγής όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα του οποίου η σύνδεση και αποσύνδεση επαφίεται σε επιχείρηση παροχής υπηρεσιών.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να

επιδιορθώσετε τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

-  Το σύμβολο αυτό δηλώνει πως η συσκευή δεν πρέπει να σκεπαστεί.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.

- Πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος εξαερισμός της αίθουσας, εφόσον στην ίδια αίθουσα όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα άλλες συσκευές με υγραέριο ή με άλλο καύσιμο.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να διατηρείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...

- Μην τοποθετείτε καύσιμη ύλη κοντά στη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη με κανέναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη που συνδέει τη συσκευή αυτομάτως.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, ούτε ξυπόλυτοι.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να έρχεται σε επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Φροντίστε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινητά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει μπλεχτεί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή αυτή δεν ενδείκνυται για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ξετάζεται τακτικά ώστε να ανιχνεύονται σημάδια φθοράς, και αν υπάρχει φθορά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να εντοχίζεται.
- Μη χρησιμοποιείται κανένα διακοσμητικό στοιχείο που δεν παρέχεται με τη συσκευή.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιείστε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή

και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κοιμηθείτε με τη συσκευή αναμμένη, επειδή υπάρχει κίνδυνος ζημιών.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:**

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/ εξαρτημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

#### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

- A Έξοδος αέρα
- B Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- C Πίνακας ελέγχου
- D Επάνω επιποίχιο στήριγμα
- E Στήριγμα L
- F Ενθέματα τοίχου
- G Βίδες τοίχου
- H Βίδες στήριξης στηρίγματος L

#### **ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

- a Διακόπτης On/Off
- b Κουμπί +
- c Κουμπί -
- d Διακόπτης χαμηλής/υψηλής θερμικής ισχύος
- e Διακόπτης για το ρολόι
- f Διακόπτης έντασης φλόγας

#### **ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ**

- I Διακόπτης On/Off
- II Διακόπτης χαμηλής/υψηλής θερμικής ισχύος
- III Κουμπί +
- IV Διακόπτης έντασης φλόγας
- V Διακόπτης για τις ημέρες
- VI Κουμπί -
- VII Διακόπτης για τις ώρες
- VIII Διακόπτης για τον εβδομαδιαίο προγραμματισμό
- IX Διακόπτης ρυθμίσεων
- X Διακόπτης για τα λεπτά

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

#### **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:**

- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...
- Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Η συσκευή χρειάζεται τον κατάλληλο εξαερισμό για να λειτουργεί σωστά. Αφήστε απόσταση 30 cm από τους τοίχους και άλλα εμπόδια και 60 cm από το πάτωμα.
- Μην καλύπτετε ούτε να παρεμποδίζετε κανένα από τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μέρος όπου η θερμοκρασία δωματίου είναι από 12 έως 32°C.
- Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και στο μέτρο του δυνατού εγκαταστήστε τη συσκευή σε κρύο τοίχο (που συνορεύει με τον εξωτερικό χώρο) και κάτω από παράθυρο. Όμως, χωρίς να παρεμβάλλεται σε ή να εμποδίζει ζώνη εξαερισμού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί με συναρμολογημένο το επιτοίχιο στήριγμά της.
- Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (D), το οποίο πρέπει να τοποθετείται στον τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στερεωμένη στη θέση λειτουργίας της με βίδες και με ασφαλή τρόπο. Για να αποφύγετε βλάβες στη συσκευή, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των οπών που έχει προβλέψει ο κατασκευαστής.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (D) επάνω στο οποίο μπορεί να στηρίζεται το προϊόν.
- Λαμβάνοντας υπόψη τις αποστάσεις διαχωρισμού της συσκευής που αναφέρονται παραπάνω, τοποθετήστε το επιτοίχιο στήριγμα στην επιθυμητή θέση και σημειώστε επάνω

στον τοίχο τα σημεία προς διάτρηση. (Fig.1).

- Τρυπήστε στα σημεία και βάλτε τα ενθέματα. (Fig.1).
- Τοποθετήστε το επιτοίχιο στήριγμα (D) , φροντίζοντας να συμπέσουν οι τρύπες και τα ενθέματα, και βιδώστε. (Fig.1).
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βιδώστε το στήριγμα L (E) στη συσκευή με τις αντίστοιχες βίδες (H).
- Τοποθετήστε τη συσκευή στο επιτοίχιο στήριγμά της(D) και βιδώστε το στήριγμα L (H) στον τοίχο.

#### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΕΤΡΕΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει δύο φινιρίσματα, ανθρακί ή πέτρα.
- Αν θέλετε να τοποθετήσετε το φινιρίσμα πέτρας, δείτε τις οδηγίες (Fig.1).

### **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

#### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (B).
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση(a) ή (I).. Αυτός ο διακόπτης ενεργοποιεί/ απενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες του πίνακα ελέγχου, του τηλεχειριστηρίου και το εφέ της φλόγας.
- Η οθόνη σβήνει αφού έχουν περάσει 30 δευτερόλεπτα χωρίς να έχετε χειριστεί κανέναν διακόπτη. Για να ξανανάψει η οθόνη, πιάστε τον διακόπτη έναρξη/παύση.

#### **ΕΝΤΑΣΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ**

- Πιάστε τον διακόπτη (d) ή (II) για να επιλέξετε την ισχύ της θερμότητας.
- Πιάστε τον διακόπτη +/- για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία για κάθε ισχύ (από 15



μέχρι 30°C).

- Υπάρχουν 3 διαβαθμίσεις: χαμηλή ισχύς, υψηλή ισχύς και καθόλου ισχύς.

#### **ΕΝΤΑΣΗ ΦΛΟΓΑΣ:**

- Πιέστε τον διακόπτη (f) ή (IV) για να επιλέξετε την ένταση της φλόγας.
- Κάθε φορά που πιέζετε τον διακόπτη, η ένταση της φλόγας μεταβάλλεται. Έχετε να διαλέξετε μεταξύ 5 επιπέδων.

#### **ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ**

- Για να ρυθμίσετε την ώρα πιέστε τον διακόπτη(e).
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Πιέστε και πάλι τον διακόπτη (e) για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Πιέστε και πάλι το κουμπί (e) για να ρυθμίσετε τις ημέρες.
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε τις ημέρες.

#### **ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ**

- Για να ρυθμίσετε την ώρα πιέστε τον διακόπτη(VII).
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε την ώρα.
- Για να ρυθμίσετε τα λεπτά πιέστε τον διακόπτη(X).
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Για να ρυθμίσετε τις ημέρες πιέστε τον διακόπτη(V).
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε τις ημέρες.

#### **ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**

- Πιέστε τον διακόπτη (VIII) για να ξεκινήσετε την εβδομαδιαία ρύθμιση.
- Πιέστε τον διακόπτη (IX) για να επιλέξετε τη λειτουργία ON (ώστε να ρυθμίσετε πότε θα ανάψει η συσκευή).
- Πιέστε +/- για να ρυθμίσετε την ημέρα της εβδομάδας την οποία επιθυμείτε να ορίσετε.
- Πιέστε τον διακόπτη (VII) και στη συνέχεια +/- για να ρυθμίσετε τις ώρες.
- Πιέστε τον διακόπτη (X) και στη συνέχεια +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Πιέστε τον διακόπτη (IX) για να επιλέξετε τη λειτουργία OFF (ώστε να ρυθμίσετε πότε θα σβήσει η συσκευή).
- Πραγματοποιήστε τις ίδιες ενέργειες για όλες

τις ημέρες της εβδομάδας.

#### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, ενεργοποιώντας τον διακόπτη έναρξη/παύση (a) ή (I).
- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (B).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

#### **ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

#### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λιπαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαιρισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να

χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

- Προβλήματα και επισκευές  
Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

#### **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: [www://taurus-home.com](http://www://taurus-home.com).
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε σχετικές πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας (βλ. τελευταία σελίδα εγχειριδίου).
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο [www://taurus-home.com](http://www://taurus-home.com).

#### **ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:**

#### **ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EK χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και με την οδηγία 2011/65/EK για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Μοντέλο:	TORONTO P
<b>Θερμική ισχύς</b>	
Ονομαστική θερμική ισχύς $P_{nom}$	2,0 kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) $P_{min}$	0,9 kW
Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>	
Σε ονομαστική θερμική ισχύ $to_{max}$	1,837 kW
Σε ελάχιστη θερμική ισχύ $to_{min}$	0,915 kW
Σε κατάσταση αναμονής $to_{SB}$	0,00035kW
<b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών</b>	
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	N/A
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	N/A
Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	N/A
Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	N/A
<b>Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου</b>	
Θερμική ισχύς ενός μόνο επιπέδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση	Ναι
<b>Άλλες επιλογές ελέγχου</b>	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων	Ναι
Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου	Όχι
Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης	Όχι
Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας	Όχι
Με αισθητήρα μελανού φωτός	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Русский

### Электрический камин

TORONTO P

#### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы. Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ


**- ВНИМАНИЕ: Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны при работе с прибором в присутствии детей или других уязвимых лиц.**

- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.
- Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с прибором, если только они не находятся под постоянным присмотром взрослых.
- Дети от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии его правильного расположения

и корректной установки, обеспечивающих его надлежащее использование. Они также должны быть проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознавать связанные с этим риски.

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей.
- Дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших.
- Детям от 3 до 8 лет нельзя подключать, регулировать, чистить прибор или осуществлять его техническое обслуживание.
- Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
- Не используйте прибор

рядом с ванной, душем или бассейном.

- **ВНИМАНИЕ!** Этот прибор не оснащен регулятором температуры в комнате. Не допускается использовать этот прибор в небольших комнатах, в которых находятся недееспособные лица, или оставлять их работающими без постоянного присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Чтобы не допустить непреднамеренного сброса тепловой защиты, устройство не допускается подключать через внешние коммутирующие устройства, например таймер, или подключать к сети, которая часто включается и выключается.
- Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно.
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
-  Данный символ означает, что не следует накрывать прибор во

время его работы.

- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.
- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.
- Подключите электроприбор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Если вы собираетесь использовать другие газовые или топливные приборы в одно и то же время в комнате, в которой используется прибор, то комната должна быть хорошо проветриваемой.
- чтобы использовать прибор, его нужно установить на ровную и устойчивую поверхность;
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Не располагайте возле прибора легковоспламеняющиеся материалы.
- не используйте прибор вместе с устройствами программирования, таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.
- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ:** Сохраняйте прибор сухим.
- **ВНИМАНИЕ:** Не допускается использовать прибор возле воды.
- Не используйте прибор, если руки или ноги влажные, а также босиком;
- Не тяните шнур питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- Не допускается пережимать или сильно сгибать шнур питания.
- не допускается, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.

- Храните прибор вдали от источников тепла, масла, острых или подвижных предметов.
- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- Сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Этот прибор не может быть встроен в стену.
- Не используйте какие-либо декоративные элементы, кроме тех, которые поставляются вместе с прибором.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД**

- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- **ВНИМАНИЕ:** Пользователь прибора не может спать, если прибор находится в использовании, так как существует риск нанесения ущерба здоровью.

### **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей.

- **ВНИМАНИЕ:** Очистка прибора должна осуществляться согласно данным инструкциям, так как в противном случае существует повышенный риск возникновения пожара.
- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций автоматически приводит к аннулированию гарантии и снятию ответственности производителя.

## **ОПИСАНИЕ**

- A Воздуховыпускное отверстие
- B Выключатель
- C Панель управления
- D Верхний настенный кронштейн
- E Корпус в виде буквы «L»
- F Пластиковый винт
- G Винты для стен
- H Крепежные винты для корпуса

### **ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

- a Кнопка ON/OFF
- b Кнопка +
- c Кнопка -
- d Кнопка слабого / сильного нагрева
- e Кнопка «Часы»
- f Кнопка «Интенсивность пламени»

### **ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

- I Кнопка ON/OFF
- II Кнопка слабого / сильного нагрева
- III Кнопка +
- IV Кнопка «Интенсивность пламени»
- V Кнопка «Дни»
- VI Кнопка -
- VII Кнопка «Часы»
- VIII Кнопка «Еженедельная программа»
- IX Кнопка настройки
- X Кнопка «Минуты»

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

### **УСТАНОВКА**

- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горячих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не прикрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как

- увеличивается риск возникновения пожара.
- Для правильной работы прибора необходима соответствующая вентиляция помещения. Оставьте расстояние около 30 см между стенами и другими поверхностями и 60 см от пола.
  - Не накрывайте и не заграждайте отверстия прибора.
  - Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.
  - Чтобы достичь максимальной производительности прибора, он должен быть установлен в таком месте, где температура воздуха составляет от 12 до 32°C.
  - Чтобы достичь максимальной производительности прибора, вы можете установить прибор на холодной стене (наружной стене) и под окном. Никогда не накрывайте и не заграждайте область вентиляции.
  - Прибор должен работать надлежащим образом с прилагаемым к нему настенным кронштейном и прилагающимися ножками/ опорой.
  - Прибор оснащен зарядной станцией(D) , которая должна быть закреплена на стене.
  - Убедитесь, что прибор надежно и должным образом закреплен в своем рабочем положении при помощи винтов. Во избежание повреждения прибора, рекомендуется использовать отверстия, специально сделанные для этого производителем.

#### **СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:**

- Прибор имеет настенный кронштейн (D) , на котором он может быть закреплен.
- Принимая во внимание расстояние между прибором и стеной, поместите настенное крепление в нужное положение и наметьте точки сверления на стене (Fig.1).
- Просверлите намеченные отверстия в стене и вставьте дюбеля . (Fig.1).
- Установите настенную опору (D), совместив отверстия с пружинными зажимами и плотно закрепите их прилагаемыми винтами. (Fig.1).
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Присоедините L-образный корпус ((E) к прибору, используя винты (H).

- Установите прибор на настенный кронштейн (D) и привинтите L-образный корпус к стене.

#### **СБОРКА КАМНЕЙ:**

- Прибор имеет два типа отделки, уголь или камень.
- Если вы хотите применить какую-либо отделку, см. Инструкции (Fig.1).

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- включите прибор с помощью выключателя(V).
- Включите прибор с помощью переключателя (a) или(l). Эта кнопка активирует / деактивирует все функции панели управления, пульта дистанционного управления и эффекта пламени.
- Если никакая кнопка не была нажата, экран отключится через 30 секунд. Чтобы включить экран, снова нажмите кнопку on/off.

#### **ИНТЕНСИВНОСТЬ НАГРЕВА**

- Нажмите кнопку (d) или (II) , чтобы выбрать мощность нагрева.
- Нажмите +/-, чтобы выбрать желаемую температуру для каждой мощности (от 15 до 30°C).
- Имеются 3 позиции: слабая мощность, сильная мощность и выключение.

#### **ИНТЕНСИВНОСТЬ ПЛАМЕНИ**

- Нажмите кнопку (f) или (IV) , чтобы выбрать интенсивность пламени.
- При каждом нажатии кнопки изменяется интенсивность пламени. Можно выбрать из 5 уровней.

## **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ЧЕРЕЗ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**

- Нажмите кнопку (e) , чтобы настроить время.
- Нажмите +/-, чтобы настроить часы.
- Нажмите кнопку (e) , чтобы задать минуты.
- Нажмите +/-, чтобы настроить минуты.
- Нажмите кнопку (e) , чтобы настроить дни.
- Нажмите +/-, чтобы настроить дни.

## **НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ЧЕРЕЗ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ**

- Нажмите кнопку (VII) , чтобы настроить часы.
- Нажмите +/-, чтобы настроить часы.
- Нажмите кнопку (X) , чтобы настроить минуты.
- Нажмите +/-, чтобы настроить минуты.
- Нажмите кнопку (V) , чтобы настроить дни.
- Нажмите +/-, чтобы настроить дни.

## **УСТАНОВКА ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

- Нажмите кнопку (VIII) , чтобы начать настройку еженедельной программы.
- Нажмите кнопку (IX) , чтобы выбрать режим ВКЛ (чтобы начать установку, когда прибор включится).
- Нажмите +/-, чтобы настроить дни недели.
- Нажмите кнопку (VII) , а затем нажмите +/-, чтобы настроить часы.
- Нажмите кнопку (X) , а затем нажмите +/-, чтобы настроить минуты.
- Нажмите кнопку (IX) , чтобы выбрать режим ВЫКЛ (чтобы начать установку, когда прибор выключится).
- Повторите те же действия для всех дней недели.

## **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Выключите прибор с помощью переключателя включения.
- Выключите прибор с помощью переключателя включения.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

## **ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.

- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

## **ОЧИСТКА**

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистой жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- Если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;

## **НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ**

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор — это может быть опасно.

## **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

- Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической



поддержке клиентов.

- Вы можете найти ближайший из них по следующей веб-ссылке: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).
- Вы можете скачать эту инструкцию и ее обновления на сайте [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).

### **ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:**

#### **ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Это устройство выполнено в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС и Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Модель:	TORONTO P
<b>Теплопроизводительность</b>	
Номинальная тепловая мощность $P_{NOM}$	2,0 kW
Минимальная тепловая мощность (показательная) $P_{min}$	0,9 kW
Максимальная непрерывная тепловая мощность $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Вспомогательное потребление электроэнергии</b>	
При номинальной тепловой мощности $I_{max}$	1,837 kW
При минимальной тепловой мощности $I_{min}$	0,915 kW
В режиме ожидания $I_{SB}$	0,00035kW
<b>Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов</b>	
Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом	N/A
Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру	N/A
С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутренней или наружной температуры	N/A
Мощность нагрева помогает вентиляторами	N/A
<b>Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры</b>	
Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры	Нет
С механической регуляцией комнатной температуры	Нет
С электронным контролем комнатной температуры	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер	Да
<b>Другие варианты управления</b>	
Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия	Нет
Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна	Да
С возможностью дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением начала работы термостата	Нет
С ограничением рабочего времени	Нет
С датчиком температуры излучения	Нет
Контактная информация	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

## Romană

### Șemineu electric

TORONTO P

#### Stimate client,

MVă mulțumim pentru că ați ales un produs marca TAURUS ALPATEC .

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.


### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- **ATENȚIE:** Unele piese ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție specială în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie să fie ținuti la distanță, în cazul în care nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani pot să pornească/ oprească aparatul, numai dacă acesta a fost plasat sau instalat în poziția prevăzută de funcționare normală și cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să

primească instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, fără a fi supravegheați.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să realizeze operațiuni de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau piscinelor.
- **AVERTISMENT:** Acest aparat nu este echipat cu un dispozitiv pentru controlul temperaturii camerei. Nu utilizați aparatul în camere mici dacă acestea sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi camera pe cont pro-

priu, decât dacă este asigurată supravegherea constantă.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita pericolele ce pot apărea în urma unei resetări accidentale a protecției termice, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un temporizator și, de asemenea, nu trebuie conectat la un circuit care este în mod regulat închis și deschis de către dispozitiv.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
-  Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.
- **ATENȚIE:** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- Înainte de a brânșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la priză.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minimum 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în

priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

- Dacă utilizați alte dispozitive pe gaz sau combustibil în același timp în încăperea în care utilizați aparatul, încăperea trebuie să fie bine ventilată.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Păstrați aparatul la distanță de materiale inflamabile, precum materiale textile, carton, hârtie etc.
- Nu așezați materiale inflamabile lângă aparat.
- Nu utilizați acest aparat împreună cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care îl pornește în mod automat.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasi aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- **ATENȚIE!** Mențineți aparatul uscat.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau când nu purtați încălțăminte.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură, ulei, canturi ascuțite sau părți mobile.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Cablul de alimentare trebuie examinat cu regularitate pentru semne de uzură, iar dacă acesta este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltră apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Acest aparat nu poate fi încorporat în perete.
- Nu utilizați alt element decorativ care nu este furnizat împreună cu aparatul.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- ATENȚIE: Utilizatorul nu trebuie să adoarmă cu aparatul în funcțiune; există risc de accidentare.

## SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere ale aparatului sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- ATENȚIE: Există risc de incendiu în cazul în care curățarea aparatului nu se realizează conform acestor instrucțiuni.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## DESCRIERE

- A Ieșirea de aer
- B Întrerupător ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)
- C Panou de control
- D Suport de perete superior
- E Formă de L
- F Șurub de expansiune din plastic
- G Șuruburi de perete
- H Șuruburi de fixare în formă de L

## PANOUL DE COMANDĂ

- a Buton Pornire/Oprire (ON/OFF)

- b Buton +
- c Buton -
- d Buton de putere joasă/mare de încălzire
- e Buton pentru ceas
- f Buton pentru intensitatea flăcării

## TELECOMANDA

- I Butonul Pornire/Oprire (On/Off)
- II Buton de putere joasă/mare de încălzire
- III Buton +
- IV Buton pentru intensitatea flăcării
- V Buton pentru zile
- VI Buton -
- VII Buton pentru ore
- VIII Buton pentru program săptămânal
- IX Buton configurare
- X Buton pentru minute

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesorii descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

## INSTALARE:

- Instalați aparatul departe de materiale inflamabile precum textile, carton sau hârtie etc.
- Instalați aparatul la o distanță minimă de 50 cm față de materiale combustibile precum perdele, mobilă ...
- Asigurați-vă că nici calea de acces a aerului, dar nici cea de ieșire nu sunt acoperite parțial sau în totalitate cu draperii sau materiale etc., întrucât acestea sporesc riscul de incendiu.
- Acest aparat necesită o ventilație adecvată pentru a funcționa în mod corespunzător. Lăsați un spațiu de 30 cm între pereți sau alte obstacole și 60 cm de la podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului, acesta trebuie amplasat într-un spațiu în care temperatura atmosferică este între 12 și 32 °C.
- Pentru a obține o eficiență maximă a aparatului și astfel pentru a instala aparatul pe un perete rece (un perete exterior) și sub o fereastră. Însă fără să obstrucționați sau să acoperiți zona de ventilație.
- Aparatul ar trebui să funcționeze bine cu suportul de perete atașat sau cu baza/picioarele sale atașate.
- Aparatul are un suport pentru perete (D) care trebuie montat pe perete.
- Asigurați-vă că aparatul este fixat în mod

sigur și corespunzător în poziția de lucru cu șuruburi. Pentru a evita defectarea aparatului, se recomandă să utilizați numai orificii făcute în mod specific de către producător.

#### **ASAMBLAREA SUPTULUI DE PERETE:**

- Aparatul dispune de un suport pentru perete (D) de care poate fi agățat.
- Luând în considerare distanțele de separare menționate mai sus, așezați suportul de perete în poziția necesară și marcați punctele de găurire în perete. (Fig. 1).
- Găuriți peretele în locurile marcajelor și inserați diblurile. (Fig. 1).
- Așezați suportul de perete D prin potrivirea orificiilor cu diblurile și înșurubați ferm. (Fig. 1).
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutatei aparatului.
- Înșurubați forma de L (E) pe aparat folosind șuruburile(H).
- Montați aparatul în suportul de perete(D) și înșurubați forma L pe perete.

#### **ASAMBLAREA PIETRELOR:**

- Aparatul are două finisaje, cărbune sau piatră.
- Dacă doriți finisajul cu piatră, consultați instrucțiunile(Fig.1).

### **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore într-o cameră bine aerisită.

#### **UTILIZARE:**

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând comutatorul pornire/oprire (B).
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând comutatorul pornire/oprire (a) sau (I). Acest buton activează/dezactivează toate funcțiile panoului de control, telecomanda și efectul flăcării.
- Ecranul se stinge după 30 de secunde fără a apăsa vreun buton. Pentru a activa ecranul, apăsați din nou butonul de pornire/oprire (On/Off)

#### **INTENSITATEA CĂLDURII**

- Apăsați butonul (d) sau (II) pentru a selecta puterea de încălzire.
- Apăsați +/- pentru a selecta temperatura dorită pentru fiecare putere (de la 15 la 30 ° C).
- Există 3 poziții: putere redusă, putere mare și oprire.

#### **INTENSITATEA FLĂCĂRII**

- Apăsați butonul (f) sau (IV) pentru a selecta intensitatea flăcării.
- De fiecare dată când butonul este apăsat, intensitatea flăcării se schimbă. Există 5 nivele de alegere.

#### **CONFIGURARE TIMP PRIN PANOUL DE CONTROL**

- Apăsați butonul (e) pentru a regla ora.
- Apăsați +/- pentru a configura ora.
- Apăsați butonul (e) din nou pentru a regla minutele.
- Apăsați +/- pentru a configura minutele.
- Apăsați butonul (e) din nou pentru a regla zilele
- Apăsați +/- pentru a configura zilele.

#### **CONFIGURARE TIMP PRIN TELECOMANDĂ**

- Apăsați butonul (VII) pentru a regla ora.
- Apăsați +/- pentru a configura ora.
- Apăsați butonul (X) pentru a regla minutele.
- Apăsați +/- pentru a configura minutele.
- Apăsați butonul (V) pentru a regla zilele.
- Apăsați +/- pentru a configura zilele.

#### **CONFIGURARE PROGRAM SĂPTĂMÂNAL**

- Apăsați butonul (VIII) pentru a începe configurarea programului săptămânal.
- Apăsați butonul (IX) pentru a selecta modul pornire (ON) (pentru a configura timpul la care va porni aparatul).
- Apăsați +/- pentru a configura ziua din săptămână.
- Apăsați butonul (VII) și apoi apăsați +/- pentru a regla ora.
- Apăsați butonul (X) și apoi apăsați +/- pentru a regla minutele
- Apăsați butonul (IX) pentru a selecta modul oprire (OFF) (pentru a configura timpul la care se va opri aparatul).
- Repetați aceleași acțiuni pentru toate zilele săptămânii.

## DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Oprii aparatul de la butonul pornit/oprit.
- Oprii aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

## PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

## CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață, devenind nesigur pentru utilizare.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat, dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați singur aparatul, deoarece poate fi periculos.

## GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre service-urile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat service accesând următoarea legătură: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- De asemenea, puteți solicita informații relevante, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările acestuia de pe site-ul [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).

## PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

## ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă veți dori să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat este conform Directivei 2014/35/UE privind tensiunile joase, Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei 2011/65/UE, privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase la aparatele electrice și electronice.

Model:	TORONTO P
<b>Putere calorică</b>	
Putere calorică nominală $P_{nom}$	2,0 kW
Putere calorică minimă (indicativ) $P_{min}$	0,9 kW
Putere calorică maximă continuă $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Consum auxiliar de electricitate</b>	
La putere calorică nominală $e_{l,max}$	1,837 kW
La putere calorică minimă $e_{l,min}$	0,915 kW
În mod așteptare $e_{l,SB}$	0,00035kW
<b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură</b>	
Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	N/A
Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară	N/A
Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	N/A
Putere termică comandată de ventilator	N/A
<b>Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante</b>	
Putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat	Nu
Cu comandă electronică a temperaturii ambiante	Nu
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi	Nu
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână	Da
<b>Alte opțiuni de comandă</b>	
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței	Nu
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise	Da
Cu opțiunea de comandă de la distanță	Nu
Cu comandă de pornire adaptabilă	Nu
Cu limitarea timpului de lucru	Nu
Cu senzor cu bulb negru	Nu
Detalii de contact	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"



## Български

### Електрически комин

TORONTO P

#### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.


- **ВНИМАНИЕ:** Някои части от това изделие могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Обръщайте специално внимание когато уреда е в близост до деца и хора в уязвимо състояние.
- Уредът не трябва да се поставя под електрически контакт.
- Дръжте уреда извън обсега на деца под 3 години, освен ако същите се намират под постоянно наблюдение.
- Деца между 3 и 8 годишна възраст могат единствено да включват/изключват уреда при условие, че е поставен или инсталиран в нормално положение за употреба. Децата следва да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасното използване на уреда, а също и да осъзнават свързаните с него рискове.
- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Не се допуска деца между 3 и 8 годишна възраст да включват, регулират или почистват уреда, както и да извършват неговата поддръжка.
- Този уред не е играчка! Дръжте децата под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душеве и басейни.

- **ВНИМАНИЕ:** Уредът не съдържа устройство за контролиране на стайната температура. Не използвайте уреда в малки стаи в които има инвалиди и които не могат да излязат от помещението сами, освен ако не са постоянно придружени.

- **ВНИМАНИЕ:** С цел да избегнете опасни ситуации поради нежелано връщане в изходно положение на термичната защита, не хранявайте уреда чрез външни превключватели, като например програматори, нито го свързвайте към електрическа верига, включвана и изключвана редовно от компанията за снабдяване с електроенергия.

- В случаите на повреден храняващ кабел, същият следва да се замени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.

- Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

-  Този символ означава, че уредът не следва да

се покрива.

- **ВНИМАНИЕ:** Не покривайте уреда, за да избегнете пренагриване.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.

- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

- В случай, че в помещението, където е поставен уредът едновременно с това се използват други уреди, хранявани с газ-пропан или друго гориво, задължително е да се предвиди правилно проветрение за помещението.

- Уредът следва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.

- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.

- Не оставяйте лесно запалителни материали в близост до уреда.

- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от храняващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

- **ВНИМАНИЕ:** Поддържайте уреда сух.

- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте уреда в близост до вода.

- Не използвайте уреда в близост до вани, душеве и басейни.

- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.

- Не позволявайте електрическият кабел да бъде притискан или да се прегъне.

- Не допускате електрическият кабел да се

- допира до горещите повърхности на уреда.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.
- Не се допуска уредът да се вгражда в стена.
- Моля, не използвайте декоративни елементи, които не са били доставени с уреда

#### **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**

- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не използвайте уреда наклонен или обърнат.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- **ВНИМАНИЕ:** Не допускайте да заспите по време на употребата на уреда - това може да предизвика щети.

#### **ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:**

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- **ВНИМАНИЕ:** Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## **ОПИСАНИЕ**

- A Изход за въздуха
- B Прекъсвач за включване/изключване
- C Контролно табло
- D Горна опора за стена
- E Опора L
- F Стенни дюбели
- G Стенни винтове
- H Винтове за закрепване на опората L

## **КОНТРОЛНО ТАБЛО**

- a Бутон on/off
- b Бутон +
- c Бутон -
- d Бутон за ниска/висока сила на топлината
- e Бутон „часовник“
- f Бутон за сила на пламъка

## **ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ**

- I Бутон on/off
  - II Бутон за ниска/висока сила на топлината
  - III Бутон +
  - IV Бутон за сила на пламъка
  - V Бутон за дните
  - VI Бутон -
  - VII Бутон за часовете
  - VIII Бутон седмичен програматор
  - IX Бутон за настройки
  - X Бутон минути
- В случай, че Вашият уред е модел, който не притежава гореописаните приставки, можете да ги придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

## **ИНСТАЛИРАНЕ:**

- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердета, мебели...
- Избягвайте решетката на въздуха да бъде изцяло или частично покрита от мебели, пердета, дрехи или др., тъй като съществува риск от пожар.
- Уредът се нуждае от подходящо проветряване, за да работи добре. Моля, оставете отстояние от 30 см между стените

или други препятствия, и отстояние от 60 см над пода.

- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.
- За да бъде уреда по-ефикасен, той трябва да се намира на място където стайната температура да бъде между 12 и 32 °C.
- С цел постигане на по-добра ефективност, доколкото е възможно, монтирайте уреда върху студена (външна) стена и под прозорец, като уредът в никакъв случай не бива да пречи или запушва предназначено за проветряване пространство..
- Уредът следва да работи с нагласена стенна опора.
- Уредът разполага със стенна опора (D), която следва да се закрепи на стената.
- Уверете се, че уредът е фиксиран по сигурен начин на мястото за работа с винтове. За да избегнете повреди на уреда, Ви препоръчваме да използвате единствено вече предвидените от производителя отвори.

#### **МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА:**

- Уредът разполага със стенна опора (D) Уредът разполага със стенна опора.
- Имайки пред вид посочените по-горе разстояния на отдалеченост, положете опората на желаната височина и отбележете на стената местата, където трябва да пробие дупки. (Fig. 1).
- Пробийте отворите и сложете дюбелите. (Fig. 1).
- Поставете стенната опора (D) , като внимавате отворите му да съвпадат с отворите на дюбелите. След това, завийте винтовете. (Fig. 1).
- Уверете се, че опората е достатъчно здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Завийте опората L (E) в уреда със съответните винтове (H).
- Нагласете уреда към неговата стенна опора (D) , след което завийте опората L (H) на стената.

#### **МОНТАЖ НА КАМЪНИТЕ:**

- Уредът се предлага с две разновидности: въглени или камъни.
- Ако желаете да поставите разновидност с

камъни, моля да погледнете инструкциите (Fig.1).

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.

### **УПОТРЕБА:**

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване (B).
- Пуснете в ход уреда чрез бутона за вкл./изкл. (a) или(l). Бутонът задейства/деактивира всички функция на контролното табло, на дистанционното управление и ефектът пламък.
- Екранът се изключва след 30 секунди, без да се натисне никой бутон. За да включите екрана отново, натиснете бутона за вкл./изкл.

### **ИНТЕНЗИТЕТ НА ТОПЛИНАТА**

- Натиснете бутона(d) или(II) , за да изберете сила топлината.
- Натиснете бутон +/-, за да изберете желаната температура за всяка мощност (от 15 до 30°C).
- Има 3 позиции: ниска мощност, висока мощност и изключено.

### **СИЛА НА ПЛАМЪКА**

- Натиснете бутон(f) или(IV) , за да изберете силата на пламъка.
- Всеки път, когато натиснете бутона силата на пламъка ще се променя. Можете да изберете измежду 5 различни стойности за сила на пламъка.

### **НАСТРОЙКА НА ЧАСОВНИКА ЧРЕЗ КОНТРОЛНОТО ТАБЛО**

- За нагласяне на часа натиснете бутон(e).
- Натиснете +/-, за да настроите часа.
- Натиснете отново бутон(e) , за да нагласите минутите.
- Натиснете +/-, за да нагласите минутите.

- Натиснете още веднъж бутон(е) , за да нагласите дните.
- Натиснете +/-, за да нагласите дните.

### **НАСТРОЙКА НА ЧАСОВНИКА ПОСРЕДСТВОМ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ**

- За нагласяне на часа, моля натиснете бутон (VII).
- Натиснете +/-, за да настроите часа.
- За да нагласите минутите, натиснете бутон (X).
- Натиснете +/-, за да нагласите минутите.
- За нагласяне на дните натиснете бутон (V).
- Натиснете +/-, за да нагласите дните.

### **СЕДМИЧНО ПРОГРАМИРАНЕ**

- Натиснете бутон(VIII) , за да започнете седмичното програмиране.
- Натиснете бутон (IX), за да изберете режим ON (за да нагласите времето, когато уредът да се включи).
- Натиснете +/-, да нагласите желания ден от седмицата.
- Натиснете бутон (VII) , след което, +/-, за да нагласите часовете.
- Натиснете бутон(X) , след което +/-, за да нагласите минутите.
- Натиснете бутон (IX), за да изберете режима OFF (за да нагласите, кога да се изключи уредът).
- Изпълнете същите действия за всички дни от седмицата.

### **СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Спрете уреда чрез бутона за вкл./изкл.(а) или (I).
- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.(B).
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в

термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.

- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

## **НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ**

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.

### **ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИ СЕРВИЗ**

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.
- Можете да намерите най-близкия до Вас на уеб страницата: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Можете да свалите настоящия наръчник с указания и неговите актуализации на уеб страницата: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)

## **ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ В ЕС НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:**

### **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.**

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/ЕС за ниски напрежения, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати.

Модел:	TORONTO P
<b>Топлинна мощност</b>	
Номинална топлинна мощност $P_{nom}$	2,0 kW
Минимална топлинна мощност (показателна) $P_{min}$	0,9 kW
Максимална продължителна топлинна мощност $P_{max,c}$	0,0 kW
<b>Помощно потребление на електроенергия</b>	
A номинална топлинна мощност $P_{max}$	1,837 kW
A минимална топлинна мощност $P_{min}$	0,915 kW
B режим на изчакване $P_{SB}$	0,00035kW
<b>Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници</b>	
Ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	N/A
Ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	N/A
Електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	N/A
Отдавана чрез обдухване топлинна енергия	N/A
<b>Вид контрол на топлинната мощност/на вътрешната температура</b>	
Топлинна мощност от една степен, без контрол на вътрешната температура	He
Две или повече равнища, на ръка, без контрол на вътрешната температура.	He
С контрол на вътрешната температура с механичен термостат.	He
С електронен контрол на вътрешната температура	He
Електронен контрол на вътрешната температура и дневен темпоризатор.	He
Електронен контрол на вътрешната температура и седмичен темпоризатор.	Да
<b>Други контролни опции</b>	
Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.	He
Вътрешен температурен контрол със засичане на отворени прозорци.	Да
С възможност за дистанционен контрол	He
С адаптиращ се контрол на задействане	He
С ограничение във времето на работа	He
Със сензор за черна лампа.	He
Сведения за контакт	"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"

- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يستوفي هذا الجهاز توجيه CE/03/4102 للجهد المنخفض وتوجيه CE/03/4102 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/06/1102 حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

الطراز:	TORONTO P
<b>القوة الحرارية</b>	
القوة الحرارية الاسمية Pnom	2,0 kW
القوة الحرارية الأدنى (الدلالية) Pmin	0,9 kW
القوة الحرارية الأقصى المستمرة c,Pmax	0,0 kW
<b>استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد</b>	
بقوة حرارية اسمية max	1,837 kW
بقوة حرارية أدنى min	0,915 kW
في وضع الانتظار SB	0,00035kW
<b>وع من امدخالت الحرارة، فقط لرتاكم التدفئة المحلية الأجهزة الكهربائية</b>	
التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة	N/A
التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا عنل درجات الحرارة يف الأماكن امغلقة أو يف الهواء الطلق	N/A
الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكرتونيا تستجيب لدرجة الحرارة يف الأماكن امغلقة أو يف الهواء الطلق	N/A
التدفئة السلطة مساعدة من قبل امشجعن	N/A
<b>نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية</b>	
القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	ليس
اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	ليس
مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي	ليس
مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية	ليس
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت يومي	ليس
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية ومؤقت أسبوعي	إذا
<b>خيارات التحكم الأخرى</b>	
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود	ليس
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف النوافذ المفتوحة	إذا
مع خيار التحكم عن بعد	ليس
مع تحكم تشغيل قابل للتكيف	ليس
مع تحديد وقت التشغيل	ليس
مع جهاز استشعار مصباح أسود	ليس
معلومات الاتصال	"ELECTRODOMÉS-TICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"



- اضغط على +/- لإعداد الساعة.
- اضغط مرة أخرى على الزر (e) لضبط الدقائق.
- اضغط على +/- لإعداد الدقائق.
- اضغط مرة أخرى على الزر (e) لضبط الأيام.
- اضغط على +/- لإعداد الأيام.
- إعدادات الساعة من خلال التحكم عن بعد
- لضبط الساعة اضغط على الزر (IIV).
- اضغط على +/- لإعداد الساعة.
- لضبط الدقائق اضغط على الزر (X).
- اضغط على +/- لإعداد الدقائق.
- لضبط الأيام اضغط على الزر (V).
- اضغط على +/- لإعداد الأيام.

#### البرمجة الأسبوعية

- اضغط على الزر (IIIV) لبدء الإعدادات الأسبوعية.
- اضغط على الزر (XI) لتحديد الوضع NO (للإعداد عندما يتم تشغيل الجهاز).
- اضغط على +/- لضبط يوم الأسبوع الذي ترغب بإعداده.
- اضغط على الزر (IIV) ثم +/- لضبط الساعات.
- اضغط على الزر (X) ثم +/- لضبط الدقائق.
- اضغط على الزر (XI) لتحديد الوضع FFO (للإعداد عندما يتم إطفاء الجهاز).
- قم بنفس الإجراءات لجميع أيام الأسبوع.

#### بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز بتحريك زر التشغيل/الإيقاف (a) أو (I).
- أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف (B).
- أفضل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

#### واقي حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- عندما يشتغل الجهاز ويفصل بالتناوب، ولا يكون هذا نتيجة عمل منظم الحرارة في الغرفة، تحقق من عدم وجود عائق يمنع أو يعيق الدخول أو الخروج العادي للهواء.
- إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

#### التنظيف

- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

#### أمور غير عادية والتوصيل

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- الضمان والمساعدة التقنية
- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على أقرب مركز عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي: [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- كما يمكنك طلب المعلومات عن طريق الاتصال بنا (راجع الصفحة الأخيرة من الدليل).
- ويمكنك تحميل دليل الإرشادات هذا وتعليماته في [www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com).
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

٧ زر الأيام

IV زر-

IIIV زر الساعات

IIIIV زر المبرمج الأسبوعي

XI زر الإعدادات

X زر الدقائق

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

#### التركيب:

- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد السجبية والكارتون والورق....
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٠٥ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث....
- تجنب أن يبقى مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى إندلاع حريق.
- يحتاج الجهاز تهوية مناسبة ليعمل بالشكل الصحيح. اترك فراغ ٠٣ سم من المسافة بين الجدران أو غيرها من العوائق و ٠٦ سم فوق الأرض.
- لا تغطي أو تسد أي فتحة من فتحات الجهاز.
- ينبغي أن يكون القابيس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
- للحصول على قدر أكبر من الكفاءة يجب وضع الجهاز في موقع حيث تكون درجة حرارة الغرفة ما بين ٢١ و ٢٣ درجة مئوية.
- للحصول على أكبر قدر من الكفاءة وإلى أقصى حد ممكن ثبت الجهاز في جدار بارد (يجاور الجزء الخارجي) وتحت نافذة. ولكن لا يتداخل أو يسد أبداً منطقة للتهوية.
- يجب أن يعمل الجهاز بدعامته المثبتة في الجدار.
- يحتوي الجهاز على دعامة جدار (D)، والذي يجب تثبيته على الحائط.
- تأكد من أن الجهاز مثبت في مكان تشغيله بالبراقبي وبشكل آمن. لتجنب الأضرار بالجهاز ينصح باستخدام فقط الثقوب المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

#### تثبيت دعامة الجدار:

- يحتوي الجهاز على سيقان قاعدة (D) يمكن إسناد المنتج عليها.
- خذ بالاعتبار المسافات التي تفصل الجهاز المذكورة سابقاً، وضع دعامة الجدار في الموضع المطلوب وأشر على الحائط النقاط التي يجب ثقبها. (١.giF).
- انقب في العلامات وأدخل مراسي التثبيت. (١.giF).
- ضع دعامة الجدار (D) عن طريق مطابقة فتحاتها مع فتحات مراسي التثبيت وشد البراغي. (١.giF).
- تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.
- ثبت براغي الدعامة I. E في الجهاز بالبراغي المقابلة (H).
- ركب الجهاز في دعامةه الجدارية (D) وثبت براغي الدعامة I. H بالحائط.

#### تثبيت الحجاره:

- يحتوي الجهاز على اثنين من التجهيزات، الضخم أو الحجر.
- إذا كنت ترغب في وضع التجهيز الحجر راجع التعليمات (١.giF).

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- للقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

### الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابيس.
- أوصل قابيس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز وذلك بتحريك مفتاح تشغيل/إيقاف (B).
- شغل الجهاز وذلك بتحريك زر التشغيل/الإيقاف (a) أو (I). يقوم هذا الزر بتنشيط/إلغاء تنشيط جميع وظائف لوحة التحكم والتحكم عن بعد وتأثير اللهب.
- تنطفئ الشاشة بعد ٠٣ ثانية من دون الضغط على أي زر. لإعادة تشغيل الشاشة اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- كثافة الحرارة
- اضغط على الزر (d) أو (II) لتحديد قوة الحرارة.
- اضغط على زر +/- لتحديد درجة الحرارة المطلوبة لكل قوة (من ٠٣ إلى ٥١ درجة مئوية).
- هناك ٣ أوضاع: منخفض القوة وعالي القوة ومطفاً.

### شدة اللهب:

- اضغط على الزر (f) أو (VI) لتحديد شدة اللهب.
- كلما يتم الضغط على الزر، تختلف شدة اللهب. هناك ٥ مستويات للاختيار.
- إعدادات الساعة من خلال لوحة التحكم
- لضبط الساعة اضغط على الزر (e).

- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابض تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.
- تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تستخدم الجهاز واليدين أو القدمين ملطتين ولا حافي القدمين.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو مثنياً.
- لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.
- احفظ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.
- تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في الأماكن الخارجية.
- يجب فحص سلك التيار الكهربائي بصورة منتظمة بحثاً عن علامات التلف، وإذا تعرض للتلف، فلا يجب استعمال الجهاز.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك ملطتين.
- لا يمكن وضع هذا الجهاز مثبتاً على الجدار.
- لا تستخدم أي عنصر ديكور آخر غير مرفق مع الجهاز.

#### الاستخدام والعناية:

- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال وأولئك الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- تحقق من أن شبكات تهيوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة، بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
- تحذير: لا تنام حين استعمال هذا الجهاز، لأن هناك خطر حدوث أضرار.

#### الخدمة:

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- تحذير: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

#### الوصف

- A مخرج هواء
- B مفتاح تشغيل/إيقاف
- C لوحة تحكم
- D دعامة جدار علوية
- E دعامة L
- F مراسي تثبيت بالجدار
- G براغي بالجدار
- H براغي تثبيت دعامة L

#### لوحة تحكم

- a زر ffo/no
- b زر+
- c زر-
- d زر منخفض/عالي قوة الحرارة
- e زر ساعة
- f زر شدة اللهب

#### تحكم عن بعد

- I زر ffo/no
- II زر منخفض/عالي قوة الحرارة
- III زر +
- VI زر شدة اللهب

عزيري الزبون:

نشكر فراك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية TAURUS ALPATEC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه نتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

- تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.

- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.

- يجب أن يبقى الأطفال دون سن ٣ سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.

- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات سوى تشغيل/إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي سلفاً ويتم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان واستوعبوا المخاطر التي لدى الجهاز.

- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات توصيل القابس وتنظيم وتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة.

- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدوش أو حمام السباحة.

- تحذير إن هذا الجهاز غير مجهز بأداة تتيح التحكم بدرجة حرارة الغرفة. لا تستخدم هذا الجهاز في الغرفة الصغيرة التي يشغلها أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بوسائلهم، ما لم يكونوا تحت المراقبة المستمرة.

- تحذير: من أجل تجنب حدوث خطر بسبب إعادة تسليح غير مرغوب من الواقي الحراري، فلا يجب توصيل الجهاز بالطاقة من خلال جهاز مفتاح خارجي، مثل مبرمج، أو توصيله إلى دائرة تشتغل أو تنطفئ بانتظام من خلال شركة توزيع الطاقة الكهربائية.

- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.

- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

Ⓢ يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته.

- تحذير: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير.

- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية بمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

- ينبغي توفير تهوية مناسبة للصال، فيما إذا كان في نفس الصالة حيث تم تثبيت الجهاز يمكن استخدام في وقت واحد أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من الوقود.

- يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.

- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكارتون والورق...

- لا تضع مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.

- لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط مبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>  
Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Eishout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Eishout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110









**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain